叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 布尔什维克主义：工人的诅咒与危险(bolshevism A Curse & Danger To The Workers) 000001

2. 布尔什维克主义：工人的诅咒与危险(bolshevism A Curse & Danger To The Workers) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] , [pliːz] [siː] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒkjumənt] .
For a complete list , please see the end of this document .
为了 一个 完全的 列表 , 请 看 这 结尾 的 这 文档 .

完整列表请参见本文档末尾。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[praɪs] ['tʌpəns] .
PRICE TWOPENCE .
价格 两便士 .

价格：两便士。

['bɒlʃɪvɪzəm] :
BOLSHEVISM :
布尔什维克主义 :

布尔什维克主义：

[ə; eɪ] [kɜːs] & ['deɪndʒə(r)]
A CURSE & DANGER
一个 诅咒 & 危险

诅咒与危险

[tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkəz] .
TO THE WORKERS .
到 这 工人 .

致工人们。

[baɪ]
BY
经过

经过

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [liː]
H . W . LEE
H . W . 李

李浩

(['edɪtə(r)] [ɒv; əv] " ['dʒʌstɪs] " ; ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [meɪ] : [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
(Editor of " Justice " ; Author of " The First of May : International
(编辑 的 " 正义 " ; 作者 的 " 这 第一的 的 可能 : 国际的

（《正义》杂志编辑；《五一国际》作者）

['leɪbə(r)] [deɪ] " ; " [ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɪm'plɔɪd] ['kwestʃən] " ;
Labour Day " ; " A Socialist View of the Unemployed Question " ;
劳动 天 " ; " 一个 社会主义 看法 的 这 失业 问题 " ;

劳动节”；“社会主义视角下的失业问题”；

" ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tsɔːlferain] " ; " [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌst]
" Social - Democracy and the Zollverein " ; " The Triumph of the Trust
" 社会的 - 民主 和 这 关税同盟 " ; " 这 胜利 的 这 相信

《社会民主主义与关税同盟》；《托拉斯的胜利》

['ʌndə(r)] [friː] [treɪd] " ; " [ðə; ði] [greɪt] [straɪk] ['muːvmənt] [ɒv; əv] - " ; [ænd; ənd]
under Free Trade " ; " The Great Strike Movement of 1911 " ; and
在下面 自由的 贸易 " ; " 这 伟大的 罢工 移动 的 - " ; 和

《自由贸易》；《1911年大罢工运动》；以及

" [waɪ] [stɑːv] ?
" Why Starve ?
" 为什么 饿死 ?

为什么要挨饿？

['brɪtnz] [fuːd] [ɪn][wɔː(r)] — [ænd; ənd][ɪn] [piːs] . ") .
Britain's Food in War — and in Peace . ") .
英国的 食物 在 战争 — 和 在 和平 . ") .

英国在战争时期和和平时期的粮食供应。

[wɪð]
WITH
和

和

['fɔːwɜːd] [baɪ] [wɪl] [θɔːrn] , [em] . [piː] .
FOREWORD BY WILL THORNE , M . P .
前言 经过 将要 索恩 , M . P .

前言：威尔·索恩，国会议员

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [pres] (-) , ['lɪmɪtɪd] .
THE TWENTIETH CENTURY PRESS (1912) , LIMITED .
这 第二十 世纪 按 (-) , 有限的 .

二十世纪出版社（1912 年）有限公司。

([treɪd] ['juːniən][ænd; ənd] - ['aʊəz]) ,
(Trade Union and 48 Hours) ,
(贸易 联盟 和 - 小时) ,

（工会和48小时）

- , 37a [ænd; ənd] - , [klɑːkənwɛl] [griːn] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] .
37 , 37a and 38 , Clerkenwell Green , London , E . C .
- , 37a 和 - , 克勒肯韦尔 绿色的 , 伦敦 , E . C .

伦敦克勒肯维尔格林37、37a和38号，EC

['februəri] , - .
February , 1919 .
二月 , - .

1919年2月。

['fɔːwɜːd] [baɪ] [wɪl] [θɔːrn] , [em] . [piː] .
FOREWORD BY WILL THORNE , M . P .
前言 经过 将要 索恩 , M . P .

前言：威尔·索恩，国会议员

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [briːf] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæmflət] [wɪtʃ] [maɪ]
I have been asked to write a brief introduction to the pamphlet which my
我 有 到过 问 到 写 一个 简短的 介绍 到 这 小册子 哪个 我的
[əʊld] [frend] [ænd; ənd] ['kɒmreɪd] [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [liː] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['ʌndəkʌrənt] [ɒv; əv]
old friend and comrade H . W . Lee has written on the undercurrent of
老的 朋友 和 同志 H . W . 李 有 书面 在 这 暗流 的
['bɔlʃivist] [ˌprɒpə'gændə]['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
Bolshevist propaganda going on in this country ,
布尔什维克 宣传 去 在 在 这 国家 ,

我受邀为我的老朋友和同志李亨伟（HW Lee）所著的小册子写一篇简短的介绍，该小册子揭露了我国正在发生的布尔什维克宣传暗流。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ʌn'ɔːθəraizd] [straɪk] ['autbreik, ˌaut'breik][ɑː(r); ə(r)] ['aʊtwəd] [ænd; ənd]
of which the recent unauthorised strike outbreaks are outward and
的 哪个 这 最近的 未经授权 罢工 疫情爆发 是 向外 和
['vɪzəb(ə)l] [saɪnz] .
visible signs .
可见的 标志 .

其中，近期发生的未经授权的罢工事件就是外在和可见的迹象。

[ai][duː; də] [ðɪs] ['glædli] .
I do this gladly .
我 做 这 乐意 .

我很乐意这样做。

['aʊə(r)] ['kɒmreɪd] [liː] , [θruː] ['biːɪŋ] [lɒŋ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk]
Our comrade Lee , through being long associated with the Social - Democratic
我们的 同志 李 , 通过 存在 长的 联系 和 这 社会的 - 民主
[ˌfedə'reɪʃ(ə)n][æz; əz][ɪts]['sekrət(ə)ri] ,
Federation as its Secretary ,
联邦 作为 它是 秘书 ,

我们的李同志，由于长期担任社会民主联盟的书记，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['edɪtəʃɪp] [ɒv; əv] " ['dʒʌstɪs] " ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][faɪv] [j'iəz] ,
and his editorship of " Justice " during the last five years ,
和 他的 编辑部 的 " 正义 " 期间 这 最后的 五 年 ,

以及他过去五年担任《正义》杂志的编辑工作，

[hæz; həz] [geɪnd] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃəlɪst] ['muːvmənts] [ɪn][ðeə(r)] ['meni] ['feɪzɪz]
has gained a knowledge of International Socialist movements in their many phases
有 获得 一个 知识 的 国际的 社会主义 移动 在 他们的 许多 阶段
[wɪtʃ] ['rendəz] [hɪz; ɪz] ['pæmflət] [bəuθ] [ɔː'θɒrətətɪv] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .
which renders his pamphlet both authoritative and reliable .
哪个 渲染 他的 小册子 两个都 权威性 和 可靠的 .

他对国际社会主义运动的各个阶段都有所了解，这使得他的小册子既权威又可靠。

[ai] [həʊp] [ðə; ði] ['pæmflət] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][waɪd] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪn'dʌstriəl] ['sentəz]
I hope the pamphlet will have a wide circulation in all the large industrial centres
我 希望 这 小册子 将要 有 一个 宽的 循环 在 全部 这 大的 工业的 中心
,
,
,

我希望这本小册子能在所有大型工业中心广泛发行。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [fiːl] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ðɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
because I feel convinced that the majority of the rank and file of the
因为 我 感觉 确信 那 这 多数 的 这 秩 和 文件 的 这
[weɪdʒ] - ['ɜːnə(r)] [duː; də][nɒt][ænd; ənd] ['kænɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['aʊə(r)] ['bɔlʃivist] [ɑː(r); ə(r)]
wage - earners do not and cannot know what it is that our Bolshevists are
工资 - 收入者 做 不是 和 不能 知道 什么 它 是 那 我们的 布尔什维克 是
['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
striving for .
努力 为了 .

因为我确信，绝大多数普通工薪阶层既不知道也不可能知道我们的布尔什维克分子究竟在追求什么。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt][ðə; ðɪ] ['feɪntɪst] [aɪ'dɪə][ɪn] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
They have not the faintest idea in what direction some of them are being
他们 有 不是 这 最微弱 主意 在 什么 方向 一些 的 他们 是 存在
[led] .
led .
引领 .

他们丝毫不知道自己会被引向何方。

[ðə; ðɪ] ['bɔlʃivist] [ɪn]['sɜːt(ə)n] [ɪn'dʌstriəl] ['sentəz] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz][ðeə(r)] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] [ɒn]
The Bolshevists in certain industrial centres want to impose their own authority on
这 布尔什维克 在 肯定 工业的 中心 想 到 强加 他们的 自己的 权威 在
[ðə; ðɪ][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɜːkəz] ,
the rank and file of the workers ,
这 秩 和 文件 的 这 工人 ,

某些工业中心的布尔什维克分子想要将自己的权威强加于普通工人之上。

['juːzɪŋ] [kætʃ] - [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
using catch - words for that purpose .
使用 抓住 - 字 为了 那 目的 .

使用关键词来实现这一目的。

[ɪf] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] [ðə; ðɪ] [treɪd]
If they succeed in this direction they will set to work to undermine the trade
如果 他们 成功 在 这 方向 他们 将要 放 到 工作 到 破坏 这 贸易
['juːniən] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,
union movement of this country ,
联盟 移动 的 这 国家 ,

如果他们在这方面得逞，他们就会着手破坏这个国家的工会运动。

[ænd; ənd][ˌʌp'set] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv] ,
and upset , instead of making use of ,
和 沮丧的 , 反而 的 制作 使用 的 ,

并且感到沮丧，而不是利用，

[ðə; ðɪ] [miːnz] [wiː; wi][æt; ət]['prez(ə)nt] [pə'zes] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] ['aʊə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
the means we at present possess for improving our economic conditions .
这 方法 我们 在 展示 具有 为了 改善 我们的 经济的 状况 .

我们目前所拥有的改善经济状况的手段。

['aʊə(r)][maɪndz][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [liːdz] " [kən'venʃ(ə)n] , " [held] [ɪn][dʒuːn] , - .
Our minds go back to the Leeds " Convention , " held in June , 1917 .
我们的 思想 去 后退 到 这 利兹 " 习俗 , " 握住 在 六月 , - .

我们的思绪回到了1917年6月在利兹举行的“大会”。

[ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][æt; ət] [ðæt] ['kɒnfərəns] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]
The delegates at that Conference declared that they were in favour of
这 代表们 在 那 会议 声明 那 他们 是 在 偏爱 的
['wɜrkmənz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] - ['kaunslz] ['biːɪŋ] [fɔːmd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪn'dʌstriəl] ['sentəz] [ɒv; əv]
Workmen's and Soldiers ' Councils being formed in all the large industrial centres of
工人的 和 士兵 - 议会 存在 形成 在 全部 这 大的 工业的 中心 的
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

那次会议的代表们宣布，他们赞成在全国所有大型工业中心成立工人和士兵委员会。

['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [keɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Nothing whatever came of it .
没有什么 任何 来了 的 它 .

结果什么也没发生。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʌbljuː] . [es] . [siː] . [es] [ðen] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ʌndəkʌrənt] [ɪn] ['rʌʃə]
But the W . S . C . s then controlling the revolutionary undercurrent in Russia
但 这 W . S . C . s 然后 控制 这 革命性的 暗流 在 俄罗斯
[wɜː(r); wə(r)] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɔlʃivist] ['tɪrəni] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,
were totally different from the Bolshevist tyranny of to - day ,
是 完全 不同的 从 这 布尔什维克 暴政 的 到 - 天 ,

但当时控制俄国革命暗流的社会主义工人党与今天的布尔什维克暴政截然不同。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [huː] [fɔːmd] [ðə; ði]['dʌbljuː] . [es] . [siː] . [es][ɪn] ['veəriəs]
and many of the delegates who formed the W . S . C . s in various
和 许多 的 这 代表们 WHO 形成 这 W . S . C . s 在 各种各样的
[pɑːts] [ɒv; əv] ['rʌʃə] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'prɪznd] [ɔː(r)] [ʃɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
parts of Russia after the Revolution have been imprisoned or shot because they
部分 的 俄罗斯 后 这 革命 有 到过 被监禁 或者 射击 因为 他们
[ə'pəʊzd] [ðə; ði] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['lenɪn] [ænd; ənd] [trɑːtskiː] .
opposed the domination of Lenin and Trotzky .
反对 这 统治 的 列宁 和 托洛茨基 .

革命后，在俄国各地成立世界社会主义委员会的许多代表因为反对列宁和托洛茨基的统治而被监禁或枪决。

[lɑːst] ['tjuːzdeɪ] [ai] [sɔː] [tuː] [frendz] [huːm] [ai] [met] [ɪn]['petrəugræd][ɪn]['eɪprəl] , - ,
Last Tuesday I saw two friends whom I met in Petrograd in April , 1917 ,
最后的 周二 我 锯 二 朋友们 谁 我 遇见 在 彼得格勒 在 四月 , - ,

上周二，我见到了两位朋友，我们是在1917年4月于彼得格勒相识的。

[ænd; ənd][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['æbsəluːtli] [kən'fɜːm][ðə; ði] ['steɪtmənts] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [pres] [ə'baʊt]
and both of them absolutely confirm the statements made in the Press about
和 两个都 的 他们 绝对地 确认 这 声明 制成 在 这 按 关于
[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ʃɒt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['traɪəl][ɔː(r)]
the hundreds of men and women who have been shot without any trial or
这 数百 的 男人 和 女性 WHO 有 到过 射击 没有 任何 审判 或者
[ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [brɔːt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
confirmation of the charges brought against them .
确认 的 这 收费 带来 反对 他们 .

他们两人都完全证实了媒体报道中关于数百名男女未经审判或指控确认就被枪杀的报道。

[æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] " [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] " [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , ['rɪt(ə)n] [baɪ]
An article which appears in the " Nineteenth Century " of January , written by
一个 文章 哪个 出现 在 这 " 第十九 世纪 " 的 一月 , 书面 经过
['mɪstə(r)] . ['pɪə.sən] ,
Mr . Pierson ,
先生 . 皮尔森 ,

皮尔森先生撰写的一篇文章发表在1月份的《十九世纪》杂志上，

[huː] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [[θriː]]
who was imprisoned in the [3]
WHO 曾是 被监禁 在 这 [3]

被监禁在[3]

['fɔːtrəs] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [lɑːst][ɒk'təʊbə(r)] ,
Fortress of St . Peter and St . Paul last October ,
堡垒 的 英石 . 彼得 和 英石 . 保罗 最后的 十月 ,

去年十月参观了圣彼得和圣保罗堡垒,

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ə'restɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['embəsi] [ɪn]['petrəugræd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt]
after being arrested at the British Embassy in Petrograd at the same time that
后 存在 被捕 在 这 英国 大使馆 在 彼得格勒 在 这 相同的 时间 那
['kæptɪn] ['kroʊmi] [wɒz; wəz] [ʃɒt] ,
Captain Cromie was shot ,
队长 克罗米 曾是 射击 ,

在克罗米上尉被枪杀的同时,他在英国驻彼得格勒大使馆被捕。

['ɔːlsəʊ] [kən'fəːmz] [ðə; ði] [bruː'tæləti] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ['kɒnstəntli] [ɪn]['petrəugræd][ænd; ənd]
also confirms the brutalities that are taking place constantly in Petrograd and
还 确认 这 暴行 那 是 采取 地方 不断地 在 彼得格勒 和
['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .
other parts of Russia .
其他 部分 的 俄罗斯 .

也证实了彼得格勒和俄罗斯其他地区不断发生的暴行。

[ə; eɪ]['letə(r)][ɪn][ðə; ði] " ['deɪli] [ɪk'spres] , " ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['kɜːn(ə)l] [dʒɒn] [wɔːd] , [em] . [piː] . ,
A letter in the " Daily Express , " written by Colonel John Ward , M . P . ,
一个 信 在 这 " 日常的 表达 , " 书面 经过 上校 约翰 沃德 , M . P . ,

《每日快报》刊登了一封由国会议员约翰·沃德上校撰写的信件,

[ʃəʊz] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [hel] [wɪtʃ] ['bɒlʃɪvɪzəm] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ,
shows the terrible hell which Bolshevism is making ,
演出 这 糟糕的 地狱 哪个 布尔什维克主义 是 制作 ,

展现了布尔什维克主义正在制造的可怕地狱,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meθədz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] ['lenɪn] [ænd; ənd]
and the methods that are being pursued by the followers of Lenin and
和 这 方法 那 是 存在 追击 经过 这 追随者 的 列宁 和
[trɑːtskiː] .
Trotzky .
托洛茨基 .

以及列宁和托洛茨基的追随者所采取的方法。

[ɪf] [ðə; ði]['səʊldʒəz] - [ænd; ənd] ['wɜrkmənz] ['kaunslz] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)]['djuːti][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt]
If the Soldiers ' and Workmen's Councils had done their duty in the latter part
如果 这 士兵 - 和 工人的 议会 有 完毕 他们的 责任 在 这 后者 部分
[ɒv; əv]['eɪprəl] ,
of April ,
的 四月 ,

如果士兵和工人委员会在四月下旬尽职尽责,

- , ['ɑːftə(r)] ['lenɪn] [meɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['aʊəz] - [spiːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['duːmə][ɒn]['eɪprəl] - ,
1917 , after Lenin made his two hours ' speech in the Duma on April 17 ,
- , 后 列宁 制成 他的 二 小时 - 演讲 在 这 杜马 在 四月 - ,

1917年4月17日,列宁在杜马发表了两个小时的演讲之后,

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [sent] [hɪm] [bæk] [wens] [hiː; hi] [keɪm] ,
they would have sent him back whence he came ,
他们 会 有 发送 他 后退 何处 他 来了 ,

他们本会把他送回他来的地方。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː]
because it is a well - known fact that he was allowed to pass through
因为 它 是 一个 出色地 - 已知 事实 那 他 曾是 允许 到 经过 通过
['dʒɜːməni] [wɪð] ['θɜːti] ['ʌðə(r)] [kəm'pænjənz] [ɪn][ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] [sə'luːn] .
Germany with thirty other companions in a first - class saloon .
德国 和 三十 其他 同伴 在 一个 第一的 - 班级 酒吧 .

因为众所周知，他被允许与另外 30 位同伴乘坐头等舱穿越德国。

[ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪɪŋ]
I am quite convinced that it was not the Russian people who were paying
我 是 相当 确信 那 它 曾是 不是 这 俄语 人们 WHO 是 付费
[hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [pə'nɪʃəs] [ˌprɒpə'gændə]
his expenses during the time he was carrying on his pernicious propaganda
他的 开支 期间 这 时间 他 曾是 携带 在 他的 有害 宣传
[wɜːk] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .
work in various parts of Russia .
工作 在 各种各样的 部分 的 俄罗斯 .

我非常确信，在他于俄罗斯各地进行有害宣传活动期间，支付他开销的并非俄罗斯人民。

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] - [ænd; ənd] ['wɜrkmənz] ['kaunslz] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]
The downfall of the Soldiers ' and Workmen's Councils has been the
这 倒台 的 这 士兵 - 和 工人的 议会 有 到过 这
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['gɪvɪŋ] ['lenɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['θɜːti] [kəm'pænjənz] [fʊl] ['friːdəm] [tuː; tə]
consequence of their giving Lenin and his thirty companions full freedom to
结果 的 他们的 给予 列宁 和 他的 三十 同伴 满的 自由 到
[spred] [ðeə(r)][æ'nɑːkik,-kəl] [kriːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]['djuːli] [ɪ'lektɪd] [ə'sembliz] .
spread their anarchical creed and the wiping out of duly elected Assemblies .
传播 他们的 无政府主义 信条 和 这 擦拭 出去 的 正式地 当选 组件 .

士兵和工人委员会的垮台，是因为他们给予列宁和他的三十位同伴充分的自由去传播他们的无政府主义信条，并消灭了合法选举产生的议会。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒlʃɪvɪk] ['muːvmənt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The leading men of the Bolshevik movement in this country are out for the
这 领导 男人 的 这 布尔什维克 移动 在 这 国家 是 出去 为了 这
[ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [fiːl]
overthrow of things as they are by physical force as soon as they feel
推翻 的 事物 作为 他们 是 经过 身体的 力量 作为 很快 作为 他们 感觉
['kɒnfɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði]
confident that they have a good number of the rank and file of the
自信的 那 他们 有 一个 好的 数字 的 这 秩 和 文件 的 这
[weɪdʒ] - ['ɜːnə(r)] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
wage - earners behind them .
工资 - 收入者 在后面 他们 .

这个国家的布尔什维克运动领导人一旦确信自己得到了相当数量的普通工薪阶层的支持，就打算用武力推翻现有的体制。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði][weɪdʒ] - ['ɜːnə(r)] — [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [klɑːs] —
I want to warn the wage - earners — men and women of my own class —
我 想 到 警告 这 工资 - 收入者 — 男人 和 女性 的 我的 自己的 班级 —
[ə'genst] ['biːɪŋ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ,
against being associated with such people ,
反对 存在 联系 和 这样的 人们 ,

我想警告所有挣工资的人——和我同阶层的男男女女——不要和这些人来往。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)]['tæktɪks] ['kænɒt] ['remədi] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl]
because I know that their tactics cannot remedy the economic and industrial
因为 我 知道 那 他们的 策略 不能 补救 这 经济的 和 工业的
[ɪn'dʒʌstis] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
injustices under which the industrial workers are suffering .
不公正 在下面 哪个 这 工业的 工人 是 痛苦 .

因为我知道他们的策略无法纠正产业工人正在遭受的经济和产业不公正待遇。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['rektɪfaɪd][baɪ]['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪn]
They can be rectified by Social - Democratic education , scientific organisation in
他们 能 是 已纠正 经过 社会的 - 民主 教育 , 科学 组织 在
[ðə; ði] [treɪd] ['juːniən] ['muːvmənt] ,
the trade union movement ,
这 贸易 联盟 移动 ,

这些问题可以通过社会民主教育、工会运动中的科学组织来纠正。

[ænd; ənd][baɪ]['juːzɪŋ][pə'lɪtɪk(ə)l] [p'aʊəz] [tuː; tə] [ðæt] [end] .
and by using political powers to that end .
和 经过 使用 政治的 权力 到 那 结尾 .

并为此目的运用政治权力。

[ðə; ði] ['meθədz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'ɔːθəraizd] [ʃɒp] [stjuədz] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt]
The methods adopted by the unauthorised shop stewards movement in the different
这 方法 已采用 经过 这 未经授权 店铺 管家 移动 在 这 不同的
[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɪgərəsli] [sə'prest] ,
parts of the country must be rigorously suppressed ,
部分 的 这 国家 必须 是 严格地 被抑制 ,

必须严厉镇压全国各地未经授权的工会代表运动所采取的手段。

[ænd; ənd] ['prɒpəli] [ə'pɔɪntɪd] [ʃɒp] [stjuədz] [ænd; ənd] [wɜːks] [kə'mɪtiz] [ɪn][ɔːl] ['fæktriz]
and properly appointed shop stewards and works committees in all factories
和 适当地 任命 店铺 管家 和 作品 委员会 在 全部 工厂
[ænd; ənd] ['wɜːkʃɒps] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'lektɪd] [ɪn'sted] .
and workshops must be elected instead .
和 研讨会 必须 是 当选 反而 .

所有工厂和车间都必须选举产生正式任命的工会代表和工作委员会。

[baɪ] [ðæt] ['meθəd] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪm'prʊvmənt] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt]
By that method industrial and economic improvements can be brought about
经过 那 方法 工业的 和 经济的 改进 能 是 带来 关于
[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['benɪfɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] [hɑːm] [tuː; tə][ɔːl] .
with the greatest benefit and the least harm to all .
和 这 最 益处 和 这 至少 伤害 到 全部 .

通过这种方法，可以实现工业和经济的进步，同时最大限度地造福所有人，并将损害降到最低。

[ðə; ði] ['pæmflət] [gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [klɪə(r)] ['steɪtmənt] [ə'baʊt] [wɒt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [kə'nekʃn]
The pamphlet gives a very clear statement about what is taking place in connection
这 小册子 给予 一个 非常 清除 陈述 关于 什么 是 采取 地方 在 联系
[wɪð] [ðə; ði] ['bɔlʃivist] ['muːvmənt] .
with the Bolshevist movement .
和 这 布尔什维克 移动 .

这本小册子非常清楚地阐述了与布尔什维克运动有关的事情。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ai] [trʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][waɪd][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ɔːl][ðə; ði]
That is the reason why I trust that it will have a wide circulation in all the
那 是 这 原因 为什么 我 相信 那 它 将要 有 一个 宽的 循环 在 全部 这
[lɑːdʒ] [ɪn'dʌstriəl] ['sentəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
large industrial centres of the country .
大的 工业的 中心 的 这 国家 .

正因如此，我相信它会在全国所有大型工业中心广泛流通。

[wɪl] [θɔːrn] .
WILL THORNE .
将要 索恩 .

威尔·索恩。

['februəri] - , - . [[fɔːr]]
February 13 , 1919 . [4]
二月 - , - . [4]

1919 年 2 月 13 日。[4]

" ['bɒlʃɪvɪzəm] " :
" BOLSHEVISM " :
" 布尔什维克主义 " :

"布尔什维克主义":

[ə; eɪ] [kɜːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['deɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['wɜːkəz] .
A Curse and a Danger to the Workers .
一个 诅咒 和 一个 危险 到 这 工人 .

对工人来说，这是一种诅咒和危险。

['rʌʃə] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [məʊst] ['kʌntriz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [wɜːld] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːd] .
Russia has given most countries of the world a new word .
俄罗斯 有 给定 最多 国家 的 这 世界 一个 新的 单词 .

俄罗斯给世界上大多数国家带来了一个新词。

" ['bɒlʃɪvɪzəm] " [ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [nəʊn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] , [ðəʊ] [ɪts] ['miːnɪŋ] [ɪz] [nɒt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [səʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
" Bolshevism " is to - day known universally , though its meaning is not by any means so universal .
" 布尔什维克主义 " 是 到 - 天 已知 普遍地 , 尽管 它是 意义 是 不是 经过 任何 方法 所以 普遍的 .

"布尔什维克主义"如今已是举世闻名，但其含义却远非如此普世。

[ɪn] ['rʌʃə] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['defɪnət] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['straɪkɪŋ] ['miːnɪŋ] ,
In Russia it has a very definite and often striking meaning ,
在 俄罗斯 它 有 一个 非常 定 和 经常 引人注目 意义 ,

在俄罗斯，它有着非常明确且往往引人注目的含义。

[æz; əz] ['meni] ['ænti] - ['bɔlʃiviks] [hæv; həv] [nəʊn] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kɒst] .
as many anti - Bolsheviks have known and are learning to their cost .
作为 许多 反对 - 布尔什维克 有 已知 和 是 学习 到 他们的 成本 .

许多反布尔什维克人士已经认识到这一点，并且正在为此付出代价。

[ˌels'weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['waɪdə(r)] , [ɪf] ['luːsə] , [sɪg'nɪfɪkəns] ,
Elsewhere it has a wider , if looser , significance ,
别处 它 有 一个 更广泛 , 如果 松散 , 意义 ,

在其他情况下，它的含义更广泛，尽管也更宽泛。

[ænd; ənd] [ɪz] ['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɔː(r)] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] ['ɒbdʒɪkts] .
and is frequently employed to express or describe a number of things to which one objects .
和 是 频繁地 受雇 到 表达 或者 描述 一个 数字 的 事物 到 哪个 一 对象 .

经常用来表达或描述一个人反对的一系列事物。

['aʊə(r)] [əʊn] [pres] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [flɪŋ] " ['bɒlʃɪvɪk] " [ænd; ənd] " ['bɒlʃɪvɪzəm] " [æt; ət] ['evribɒdi] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [di'nauns] ,
Our own Press , for instance , flings " Bolshevik " and " Bolshevism " at everybody and everything that it denounces ,
我们的 自己的 按 , 为了 实例 , 投掷 " 布尔什维克 " 和 " 布尔什维克主义 " 在 大家 和 一切 那 它 谴责 ,

例如，我们自己的报刊，凡是它谴责的人或事，都会贴上"布尔什维克"和"布尔什维克主义"的标签。

[ɔː(r)] [ə'genst] [huːm] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːk] [tuː; tə] [reɪz] ['predʒədɪs] .
or against whom and which it seeks to raise prejudice .
或者 反对 谁 和 哪个 它 寻找 到 增加 偏见 .

或者说，它试图对谁、对什么产生偏见。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɒf(ə)n] [ˌəuvə'riːtʃ] [ɪt'self] ,
In this respect it has often overreached itself ,
在 这 尊重 它 有 经常 过度扩张 本身 ,

在这方面，它常常做得过火。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [sʌm; səm][tuː; tə][əkˈsept][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈbɔlʃiviks] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn]
for it is causing some to accept the Russian Bolsheviks at their own
为了 它 是 导致 一些 到 接受 这 俄语 布尔什维克 在 他们的 自己的
[ˌestɪˈmeɪʃn] ,
estimation ,
估算 ,

因为这导致一些人按照自己的判断接受了俄国布尔什维克。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [staɪld] " [ˈbɔlʃivist] " [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz]
because they know that many of the things styled " Bolshevist " are not as
因为 他们 知道 那 许多 的 这 事物 风格 " 布尔什维克 " 是 不是 作为
[bæd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] .
bad as they are made out to be .
坏的 作为 他们 是 制成 出去 到 是 .

因为他们知道，许多被贴上“布尔什维克”标签的东西，并没有人们想象的那么糟糕。

[ɪn] [ˈrʌʃə] " [ˈbɒlʃɪvɪk] " [miːnz] [məˈdʒɒrəti] , [ænd; ənd] " [ˈmenʃɪvɪk] " [maɪˈnɒrəti] .
In Russia " Bolshevik " means majority , and " Menshevik " minority .
在 俄罗斯 " 布尔什维克 " 方法 多数 , 和 " 孟什维克 " 少数民族 .

在俄罗斯，“布尔什维克”指的是多数派，“孟什维克”指的是少数派。

[ðeə(r)][ˈriːəl] [sɪgˈnɪfɪkəns] [wɒz; wəz] [ˈpjʊəli] [æn; ən][ɪnˈtɜːn(ə)l][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈsəʊʃ(ə)l] -
Their real significance was purely an internal one for the Russian Social -
他们的 真实的 意义 曾是 纯粹 一个 内部的 一 为了 这 俄语 社会的 -
[ˌdeməˈkrætɪk] [ˈpɑːti] .
Democratic Party .
民主 派对 .

它们对俄罗斯社会民主党而言，其真正的意义纯粹是内部的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [pɔɪnt] [klɪə(r)] ,
It is important to make this point clear ,
它 是 重要的 到 制作 这 观点 清除 ,

这一点必须明确。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [əˈgen] [wiː; wi] [kʌm] [əˈkrɒs] [ˈbrɪtɪʃ] [səˈpɔːtəz] [ɒv; əv][ænd; ənd]
for now and again we come across British supporters of and
为了 现在 和 再次 我们 来 穿过 英国 支持者 的 和
[ˈsɪmpəθaɪzə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈbɔlʃiviks] [huː] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði]
sympathisers with the Russian Bolsheviks who take the name as a proof that the
同情者 和 这 俄语 布尔什维克 WHO 拿 这 姓名 作为 一个 证明 那 这
[ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv] [ˈlenɪn] [ænd; ənd] [trɑːtskiː] [ˈæktʃuəli] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]
Government of Lenin and Trotzky actually represents the majority of the
政府 的 列宁 和 托洛茨基 实际上 代表 这 多数 的 这
[ˈrʌʃ(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] !
Russian people !
俄语 人们 !

我们时不时会遇到一些英国人，他们是俄国布尔什维克的支持者和同情者，他们认为布尔什维克这个名字证明列宁和托洛茨基的政府实际上代表了大多数俄国人民！

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ˈkɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] .
Nothing is more contrary to the fact .
没有什么 是 更多的 相反 到 这 事实 .

这与事实完全相反。

[ðə; ði] [ˈbɔlʃivist] " [kuː] [diː] [ruː] " [ɒv; əv][nəʊˈvembə(r)] , - ,
The Bolshevist " coup de rue " of November , 1917 ,
这 布尔什维克 " 政变 德 后悔 " 的 十一月 , - ,

1917年11月布尔什维克的“突袭”

[wɒz; wəz][æz; əz] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] [ɒv; əv]['paʊə(r)][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['luːɪs] [nə'pəʊlɪən] [ɪn] -
was as complete a usurpation of power as that of Louis Napoleon in 1851
曾是 作为 完全的 一个 篡位 的 力量 作为 那 的 路易斯 拿破仑 在 -

.
:
.

这与路易·拿破仑在 1851 年的夺权一样彻底。

[truː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] [baɪ] [prə'fest] ['səuʃəlists] , [sə'pəʊzɪdli] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts]
True it was a usurpation by professed Socialists , supposedly in the interests
真的 它 曾是 一个 篡位 经过 声称 社会主义者 , 据说 在 这 兴趣

[ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] ,
of the Russian working class ,
的 这 俄语 在职的 班级 ,

没错，这是自称社会主义者的人篡夺政权，他们声称这是为了俄国工人阶级的利益。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ə; eɪ] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn] [dɪ'mɒkrəsi] [wɪtʃ]
but it was no less a usurpation and an attack on democracy which
但 它 曾是 不 较少的 一个 篡位 和 一个 攻击 在 民主 哪个

['əʊnli] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] ['dʒʌstɪfaɪ] .
only success in the interests of the Russian working class could possibly justify .
仅有的 成功 在 这 兴趣 的 这 俄语 在职的 班级 可以 可能 证明合法 .

但这无疑是对民主的篡夺和攻击，只有为了俄国工人阶级的利益而取得胜利，才能使这种行为正当化。

[ðə; ði] ['fɔːsəbl] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli] [baɪ][ðə; ði] ['bɔlʃiviks] [tuː] [mʌnθs]
The forcible dissolution of the Constituent Assembly by the Bolsheviks two months
这 强制的 溶解 的 这 组分 集会 经过 这 布尔什维克 二 几个月

['ɑːftəwədz] ,
afterwards ,
然后 ,

两个月后，布尔什维克强行解散了立宪会议。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪ'lekʃnz] [dɪd][nɒt][gəʊ][ɪn][ðeə(r)]['feɪvə(r)] ,
because the elections did not go in their favour ,
因为 这 选举 做过 不是 去 在 他们的 偏爱 ,

因为选举结果对他们不利，

[kəm'peld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] ,
compelled them to take the road to complete domination ,
被迫 他们 到 拿 这 路 到 完全的 统治 ,

迫使他们走上完全统治的道路，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'treɪs] [ðeə(r)] [steps] , ['iːv(ə)n] [ɪf] , [æz; əz][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] ,
and they are now unable to retrace their steps , even if , as is reported ,
和 他们 是 现在 无法 到 回溯 他们的 步骤 , 甚至 如果 , 作为 是 据报道 ,

即使如报道所述，他们现在也无法回头了。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['ɒnɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
the more honest of them wish to do so .
这 更多的 诚实的 的 他们 希望 到 做 所以 .

他们当中比较诚实的人都希望这样做。

['bɔlʃiviks] , ['menʃɪvɪk] , [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [ˌrevə'lʊʃənˌeri] .
Bolsheviks , Mensheviks , and Social Revolutionaries .
布尔什维克 , 孟什维克 , 和 社会的 革命者 .

布尔什维克、孟什维克和社会革命党。

[ðə; ði] [tɜːmz] " ['bɒlʃɪvɪk] " [ænd; ənd] " ['menʃɪvɪk] " ([mə'dʒɒrəti][ænd; ənd][maɪ'nɒrəti]) [ə'rəʊz]
The terms " Bolshevik " and " Menshevik " (majority and minority) arose
这 条款 " 布尔什维克 " 和 " 孟什维克 " (多数 和 少数民族) 出现
[frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ɪt'self]
from the division in the Russian Social - Democracy which had shown itself
从 这 分配 在 这 俄语 社会的 - 民主 哪个 有 所示 本身
[æt; ət][ðə; ði] ['kɒŋgres] [held][ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - . [[faɪv]]
at the Congress held in London in 1903 . [5]
在 这 国会 握住 在 伦敦 在 - . [5]

“布尔什维克”和“孟什维克”(多数派和少数派）这两个词源于俄国社会民主党的分裂，这种分裂在1903年于伦敦举行的代表大会上表现出来。[5]

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'sjuːmd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv]['tæktɪks] — [ɒv; əv][ə; eɪ] ['redinəs]
The difference is generally assumed to be one of tactics — of a readiness
这 不同之处 是 一般来说 假定 到 是 一 的 策略 — 的 一个 准备就绪
[tuː; tə][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['pɑːtiz] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] ['defɪnət] ['ɒbdʒɪkts]['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n]
to co - operate with other parties for certain definite objects under certain
到 合作 - 操作 和 其他 各方 为了 肯定 定 对象 在下面 肯定
['speʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] (" ['menʃɪvɪk] ") ,
special conditions (" Menshevik ") ,
特别的 状况 (" 孟什维克 ") ,

人们普遍认为，这种区别在于策略——在某些特殊条件下，为了某些明确的目标，愿意与其他政党合作（“孟什维克”)。

[ɔː(r)][ɒv; əv] [kəm'pliːt] [æn'tæɡənɪzəm][ænd; ənd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)] ['pɑːtiz] ['evri] [taɪm]
or of complete antagonism and opposition to all other parties every time
或者 的 完全的 对抗 和 反对 到 全部 其他 各方 每一个 时间
[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] (" ['bɒlʃɪvɪk] ") .
and all the time (" Bolshevik ") .
和 全部 这 时间 (" 布尔什维克 ") .

或者始终与所有其他政党完全敌对和反对（“布尔什维克”)。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [laɪz] [diːpə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .
But the difference lies deeper than that .
但 这 不同之处 谎言 更深 比 那 .

但两者之间的区别远不止于此。

" ['bɒlʃɪvɪzəm] " [ɪz] , [ɪn] [ɪ'fekt] , [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [fɔːm] [ɒv; əv] " [ɪm'pɒsəbəlɪzəm] .
" Bolshevism " is , in effect , the Russian form of " impossibilism .
" 布尔什维克主义 " 是 , 在 影响 , 这 俄语 形式 的 " 不可能主义 .

“布尔什维克主义”实际上是俄罗斯形式的“不可能主义”。

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði] ['θʌrə] - ['ɡəʊɪŋ]['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræts] [ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [hæv; həv][tuː; tə]
" From this the thorough - going Social - Democrats of all countries have to
" 从 这 这 彻底 - 去 社会的 - 民主党人 的 全部 国家 有 到
['sʌfə(r)][æt; ət] [taɪmz] .
suffer at times .
遭受 在 时代 .

“因此，各国彻底的社会民主党人有时不得不为此付出代价。”

[baɪ] [di'vɔːs] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['səʊʃəlɪst] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['meʒəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
By divorcing the application of Socialist principles and measures from the
经过 离婚 这 应用 的 社会主义 原则 和 措施 从 这
['æktʃuəl][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
actual life of the day ,
实际的 生活 的 这 天 ,

通过将社会主义原则和措施的实施与日常生活脱钩，

[ænd; ənd] ['ɑːɡjuːɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] " [ɪn]['vækjʊəʊ] , " [ɪm'pɒsəbəlɪzəm] [draɪvz] ['meni] ,
and arguing and discussing " in vacuo , " impossibilism drives many ,
和 争论 和 讨论 " 在 真空 , " 不可能主义 驱动 许多 ,

而“空谈”式的争论和讨论，以及对不可能性的臆断，正是许多人的驱动力。

[huː] [siː] [ðə; ði]['ʌtə(r)] [stə'rɪləti] [ɒv; əv][ɪts] [rɪ'zʌlts] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,
who see the utter sterility of its results , into the opposite direction ,
WHO 看 这 说出 无菌 的 它是 结果 , 进入 这 对面的 方向 ,

那些看到其结果完全徒劳无功的人，则走向了相反的方向。

[ðæt] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnɪzəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
that of opportunism for the moment without much thought for the future
那 的 机会主义 为了 这 片刻 没有 很多 想法 为了 这 未来
.
:
.

这是一种只顾眼前利益而不考虑未来的投机主义。

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)] " [kuː] [diː] [ruː] " [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , - ,
Until their " coup de rue " of November , 1917 ,
直到 他们的 " 政变 德 后悔 " 的 十一月 , - ,

直到1917年11月他们发动“致命一击”为止，

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['bɔlʃiviks] [rɪ'gɑːdɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n]
the Russian Bolsheviks regarded themselves as the extreme Left of the Russian
这 俄语 布尔什维克 认为 他们自己 作为 这 极端 左边 的 这 俄语
['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] .
Social - Democratic Party .
社会的 - 民主 派对 .

俄国布尔什维克自认为是俄国社会民主党的极左派。

[bʌt; bət] ['lætəli] [ðeɪ] [hæv; həv] [drɒpt] [ðə; ði] [neɪm] ['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræt] — [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['betə(r)]
But latterly they have dropped the name Social - Democrat — so much the better
但 后来 他们 有 掉落 这 姓名 社会的 - 民主党人 — 所以 很多 这 更好的
[fɔː(r); fə(r)]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] — [ænd; ənd][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['rʌʃ(ə)n]
for Social - Democracy — and have adopted that of the " Russian
为了 社会的 - 民主 — 和 有 已采用 那 的 这 " 俄语
['kɒmjənɪst] ['pɑːti] " — [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmjənɪzəm] ,
Communist Party " — so much the worse for Communism ,
共产 派对 " — 所以 很多 这 更糟 为了 共产主义 ,

但最近他们放弃了“社会民主党”这个名称——这对社会民主党来说是件好事——转而采用了“俄罗斯共产党”的名称——这对共产主义来说却是件坏事。

[fɔː(r); fə(r)] [tə'wɔːdz] ['kɒmjənɪzəm] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
for towards Communism the Social - Democratic Commonwealths of the future
为了 向 共产主义 这 社会的 - 民主 英联邦 的 这 未来
[ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [tend] .
are bound to tend .
是 边界 到 趋向 .

未来的社会民主主义共同体必然会走向共产主义。

" ['bɒlʃɪvɪzəm] " [tuː; tə] - [deɪ] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒnɪst] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
" Bolshevism " to - day , where it is honest , is in the main a revival of the
" 布尔什维克主义 " 到 - 天 , 在哪里 它 是 诚实的 , 是 在 这 主要的 一个 复兴 的 这
['ænəkɪzəm] [ɒv; əv] - ,
Anarchism of Bakunine ,
无政府主义 的 - ,

当今的“布尔什维克主义”，如果说它名副其实的话，本质上是巴库宁无政府主义的复兴。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['pɒləsi][ɒv; əv] [ɑːmd] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
together with a policy of armed insurrection ,
一起 和 一个 政策 的 武装 起义 ,

以及武装叛乱政策，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'stɔːl] [ðə; ði] " [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] .
and a seizure of political power which shall install the " dictatorship of the proletariat .
和 一个 发作 的 政治的 力量 哪个 将 安装 这 " 专政 的 这 无产阶级 .

夺取政权，建立“无产阶级专政”。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɒlʃiviks] [ænd; ənd][ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk] [ə'pəʊnənts] , [ðə; ði] ['menʃɪvɪk] ,
" That is the dividing line between the Bolsheviks and their Social - Democratic opponents , the Mensheviks ,
" 那 是 这 分割 线 之间 这 布尔什维克 和 他们的 社会的 - 民主 对手 , 这 孟什维克 ,

“这就是布尔什维克和他们的社会民主党对手孟什维克之间的分界线。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [æn'tægənɪsts] , [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [ˌrevə'luːʃən,eri] ,
and their far more numerous and powerful antagonists , the Social Revolutionaries ,
和 他们的 远的 更多的 很多的 和 强大的 反派 , 这 社会的 革命者 ,

以及他们数量更多、实力更强的对手——社会革命党人。

[huː] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [mə'dʒɒrəti][ɪn][ðə; ði] [kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɒlʃiviks] [dɪ'zɒlvd] [baɪ] [fɔːs] .
who obtained an overwhelming majority in the Constituent Assembly which the Bolsheviks dissolved by force .
WHO 获得 一个 压倒 多数 在 这 组分 集会 哪个 这 布尔什维克 溶解 经过 力量 .

他们在立宪会议上获得了绝对多数席位，但布尔什维克武力解散了立宪会议。

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [ˌrevə'luːʃən,eri] [siːk] [ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['peznts] [ænd; ənd] ['wɜːkəz] [baɪ][ˌdemə'krætɪk] [miːnz] — [ðə; ði]['əʊnli] [seɪf] [ænd; ənd][ʃʊə(r)] [wei] — [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] ['redi] [tuː; tə][juːz] [fɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] ['zɑːdəm] ,
The Social Revolutionaries seek the emancipation of the peasants and workers by democratic means — the only safe and sure way — though they were quite ready to use force for the overthrow of Tsardom ,
这 社会的 革命者 寻找 这 解放 的 这 农民 和 工人 经过 民主 方法 — 这 仅有的 安全的 和 当然 方式 — 尽管 他们 是 相当 准备好 到 使用 力量 为了 这 推翻 的 沙皇国 ,

社会革命党寻求通过民主手段——唯一安全可靠的手段——解放农民和工人，尽管他们也随时准备使用武力推翻沙皇制度。

['hæpɪli] [ɪ'fektɪd] [ɪn] [mɑːtʃ] , - .
happily effected in March , 1917 .
快乐地 受影响 在 行进 , - .

1917年3月顺利完成。

[ʌn'hæpɪli] , [ðəʊ] , ['bɒlʃɪvɪk] ['terərɪzəm] ,
Unhappily , though , Bolshevik terrorism ,
不幸地 , 尽管 , 布尔什维克 恐怖主义 ,

然而不幸的是，布尔什维克恐怖主义，

[wɪð] [ɪts] [kəm'pliːt] [ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ɪts] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] " [piːs] [ænd; ənd] [bred] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['piːp(ə)l] ,
with its complete inability to carry out its promises of " peace and bread " for the Russian people ,
和 它是 完全的 无力 到 携带 出去 它是 承诺 的 " 和平 和 面包 " 为了 这 俄语 人们 ,

由于完全无力兑现其对俄罗斯人民“和平与面包”的承诺，

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [ˌjʊərə'piːən] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['ɪntrəsts] [ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] [ˌriːə'bɪlɪteɪtɪŋ] [ri'ækʃn] [ɪn]
and certain European financial interests are together rehabilitating reaction in
和 肯定 欧洲的 金融的 兴趣 是 一起 康复 反应 在
['rʌʃə] ,
Russia ,
俄罗斯 ,

某些欧洲金融利益集团正在联手为俄罗斯的反动势力进行平反。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peznts] [meɪ] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [sʌm; səm]
and the people and the peasants may be driven to put up with some
和 这 人们 和 这 农民 可能 是 驱动 到 放 向上 和 一些
[njuː] [ˌɔːtə'krætɪk] [reɪ'ʒiːm] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ʃiːld] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
new autocratic régime in the hope that it may shield them from the present
新的 专制 政权 在 这 希望 那 它 可能 盾 他们 从 这 展示
['terərɪzəm] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
terrorism and secure them something to eat .
恐怖主义 和 安全的 他们 某物 到 吃 .

人民和农民可能会被迫忍受某种新的专制政权，希望它能保护他们免受当前的恐怖主义侵害，并保障他们的温饱。

['bɔlʃivist] [ɪn'tɒlərəns] .
Bolshevist Intolerance .
布尔什维克 不容忍 .

布尔什维克式的不宽容。

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ɪnstənsɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [ɪn'tɒlərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒnɪst]
Innumerable instances could be given of the bitter intolerance of the honest
无数 实例 可以 是 给定 的 这 苦的 不容忍 的 这 诚实的
['bɒlʃɪvɪk] [fə'nætɪks] [tə'wɔːdz] [ɔːl] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃəlɪst] ['muːvmənt] [wɪð]
Bolshevik fanatics towards all sections of the International Socialist movement with
布尔什维克 狂热分子 向 全部 部分 的 这 国际的 社会主义 移动 和
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [ə'griːd] .
which they have not agreed .
哪个 他们 有 不是 同意 .

诚实的布尔什维克狂热分子对国际社会主义运动中所有他们不认同的派别都抱有极大的不宽容，这样的例子不胜枚举。

[pɔːl] ['ækslˌrɑːd] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] , [ɪn] [ə; eɪ] ['pæmflət]
Paul Axelrod , one of the founders of Russian Social - Democracy , in a pamphlet
保罗 轴杆 , 一 的 这 创始人 的 俄语 社会的 - 民主 , 在 一个 小册子
['pʌblɪʃt] [æt; ət] ['zʊrɪk] [ɪn] - ,
published at Zürich in 1915 ,
已发布 在 苏黎世 在 - ,

俄国社会民主党创始人之一保罗·阿克塞尔罗德在1915年于苏黎世出版的一本小册子中写道：

[ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] ['kraɪsɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] ,
entitled " The Crisis and the Duties of International Social - Democracy ,
标题 " 这 危机 和 这 职责 的 国际的 社会的 - 民主 ,

题为"危机与国际社会民主的责任"，

" [ri'prəutʃ] ['lenɪn] [wɪð] [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['strʌglz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [[sɪks]]
" reproaches Lenin with seeking to carry into the internal struggles of the [6]
" 责备 列宁 和 寻求 到 携带 进入 这 内部的 斗争 的 这 [6]

"指责列宁试图将[6]的内部斗争带入其中

['səʊʃəlɪst] ['pɑːtiz] [ɪn] ['jʊərəp] " [spə'sɪfɪkli] ['rʌʃ(ə)n] ['meθədz] " [wɪtʃ] [eɪm] [də'rektli] [æt; ət] [kriː'eɪtɪŋ]
Socialist Parties in Europe " specifically Russian methods " which aim directly at creating
社会主义 各方 在 欧洲 " 具体来说 俄语 方法 " 哪个 目的 直接地 在 创建
['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒnz] ,
troubles and divisions ,
麻烦 和 部门 ,

欧洲的社会党派"特别是俄罗斯式的做法"，其直接目的是制造麻烦和分裂。

[ænd; ənd] ['brændɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'stɪŋkʃn] " ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [nəʊn] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] ['bɒdɪz]
and branding without any distinction " nearly all the known and respected bodies
和 品牌推广 没有 任何 区别 " 几乎 全部 这 已知 和 受人尊敬 身体
[ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] [æz; əz] ['treitə] [ænd; ənd] [di'zəːtə(r)] ['strændɪd] [ɪn][ðə; ði]
of International Social - Democracy as traitors and deserters stranded in the
的 国际的 社会的 - 民主 作为 叛徒 和 逃兵 搁浅 在 这
['bʊəʒwɑː] [kæmp] ,
bourgeois camp ,
资产阶级 营 ，

并且不加区分地将“几乎所有国际社会民主运动中知名和受人尊敬的团体”都贴上叛徒和逃兵的标签，称他们“困在资产阶级阵营里”。

['triːtɪŋ] [ðiːz] ['kɒmreɪdz] , [huːz] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv]
treating these comrades , whose international conscience and sentiments are above
治疗 这些 同志们 ， 谁 国际的 良心 和 情感 是 多于
[ɔːl] [sə'spɪʃ(ə)n] , [æz; əz]['næʃ(ə)nəl] ['lɪbərəlz] ,
all suspicion , as National Liberals ,
全部 怀疑 ， 作为 国家的 自由派 ，

将这些具有国际良知和情怀、不容任何怀疑的同志们视为国家自由主义者，

['ʃəʊvɪnɪst] , ['fɪlɪˌstiːnz] , ['treitə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
chauvinists , philistines , traitors , etc .
沙文主义者 ， 非利士人 ， 叛徒 ， ETC .

沙文主义者、庸俗之人、叛徒等等。

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" Is this the way in which to raise the enthusiasm of the workers for the
" 是 这 这 方式 在 哪个 到 增加 这 热情 的 这 工人 为了 这
[kɔːz] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] ?
cause of Socialism ?
原因 的 社会主义 ?

“这就是激发工人对社会主义事业热情的方法吗？”

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs][kæn; kən][biː; bi] [raʊzd] [ɪn][ðə; ði]
Is this the manner in which the spirit of self - sacrifice can be roused in the
是 这 这 方式 在 哪个 这 精神 的 自己 - 牺牲 能 是 唤醒 在 这
['mæsɪz] ?
masses ?
群众 ?

这就是激发群众自我牺牲精神的方式吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['seivəz] [fɑː(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ɪm'plækəbl] ['bɪtənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terərists] —
It savours far too much of the old implacable bitterness of the Terrorists —
它 味道 远的 也 很多 的 这 老的 冷酷无情 苦味 的 这 恐怖分子 —
['riːznəbl] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðeə(r)]['siːkrət] [kən'spɪrəsiz] ,
reasonable and natural enough in their secret conspiracies ,
合理的 和 自然的 足够的 在 他们的 秘密 阴谋论 ，

它过多地体现了恐怖分子那种根深蒂固的苦涩——这在他们的秘密阴谋中是合情合理且自然的。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['feləʊ] - [kən'spɪrətə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [pə'liːs] ['eɪdʒənt] — [bʌt; bət] ['ʌtəli] [aʊt] [ɒv; əv]
where a fellow - conspirator might be a police agent — but utterly out of
在哪里 一个 同伴 - 同谋 可能 是 一个 警察 代理人 — 但 完全地 出去 的
[pleɪs] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] [wen] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]['əʊpən][ˌprɒpə'gændə][ænd; ənd][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
place and mischievous when introduced into open propaganda and organisation .
地方 和 恶作剧 什么时候 介绍 进入 打开 宣传 和 组织 .

其中一名同谋可能是警察特工——但当被引入公开的宣传和组织中时，就显得格格不入且具有破坏性。

[tu:; tə] [ðɪs] ['dʒɔ:ndɪst] ['aʊtlʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪnənt] ['bɔlʃiviks] [ɪz] ['ædɪd] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv]
To this jaundiced outlook of the prominent Bolsheviks is added ignorance of
到 这 黄疸 前景 的 这 著名的 布尔什维克 是 额外 无知 的
[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
administration .
行政 .

除了这种带有偏见的观点之外，布尔什维克高层人士还缺乏行政管理方面的知识。

['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)]['refjʊdʒi:z] [hu:] [hæv; həv] [spent] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Nearly all of them are refugees who have spent many years of their
几乎 全部 的 他们 是 难民 WHO 有 花费 许多 年 的 他们的
[laɪvz; lɪvz][,aʊt'saɪd][ɒv; əv] ['rʌʃə] .
lives outside of Russia .
生活 外部 的 俄罗斯 .

他们几乎都是难民，在俄罗斯境外生活了很多年。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'vɒlvd] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪst] ['pɒləsi][frɒm; frəm][ðeə(r)]['ɪnə(r)] ['kɒnʃəsnəs]
They have evolved theories of Socialist policy from their inner consciousness
他们 有 进化 理论 的 社会主义 政策 从 他们的 内 意识
[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [,ɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['præktɪkl] [tests] — [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
without an opportunity of putting them to practical tests — until now ,
没有 一个 机会 的 推杆 他们 到 实际的 测试 — 直到 现在 ,

他们从内心深处发展出社会主义政策理论，却一直没有机会进行实践检验——直到现在。

[wen] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [θrəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔ:(r)]['kraɪsɪs] .
when the world is in the throes of a war crisis .
什么时候 这 世界 是 在 这 阵痛 的 一个 战争 危机 .

当世界正处于战争危机之中时。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'tempt] [tu:; tə] [ə'plai] [ðeə(r)] ['θɪərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [,dɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]
And they attempt to apply their theories of the " dictatorship of the
和 他们 试图 到 申请 他们的 理论 的 这 " 专政 的 这
[,prəʊlɪ'teərɪət] " [ɪn][ə; eɪ][vɑ:st]['neɪʃ(ə)n] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['veəriəs] ['reɪsɪz][ɪn] ['dɪfrənt] [steɪdʒɪz][ɒv; əv]
proletariat " in a vast nation made up of various races in different stages of
无产阶级 " 在 一个 广阔的 国家 制成 向上 的 各种各样的 种族 在 不同的 阶段 的
[,sɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,
civilisation ,
文明 ,

他们试图将他们的“无产阶级专政”理论应用于一个由不同种族、处于不同文明阶段的人民组成的大国。

['əʊnli][dʒʌst] ['entərɪŋ] [ə'pɒn] [fʊl] ['kæpɪtəlɪst] [dɪ'veləpmənt] , [weə(r)] [ðə; ði][,prəʊlɪ'teərɪət] , [ðə; ði][weɪdʒ]
only just entering upon full capitalist development , where the proletariat , the wage
仅有的 只是 进入 之上 满的 资本家 发展 , 在哪里 这 无产阶级 , 这 工资
['wɜ:kəz] ,
workers ,
工人 ,

刚刚进入资本主义全面发展阶段，无产阶级，即雇佣工人，

['kɒnstɪtju:t] ['fju:ə(r)][ðæn; ðən] - , - , - [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][,pɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , - ,
constitute fewer than 20 , 000 , 000 out of a total population of 180 , 000 ,
构成 更少 比 - , - , - 出去 的 一个 全部的 人口 的 - , - ,
- !
000 !
- !

在总人口 1.8 亿中，占比不到 2000 万！

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔlʃiviks] [ɪn]['brɪt(ə)n] [huː] [prə'fes] [tuː; tə]
And yet there are supporters of the Bolsheviks in Britain who profess to
和 然而 那里 是 支持者 的 这 布尔什维克 在 英国 WHO 宣称 到
[biː; bi]['mɑːrkˌsɪsts] — [mɔː(r)]['mɑːksɪst][ðæn; ðən][mɑːks] ,
be Marxists — more Marxist than Marx ,
是 马克思主义者 — 更多的 马克思主义 比 马克思 ,

然而，英国也有一些布尔什维克的支持者自称是马克思主义者——甚至比马克思本人更马克思主义。

[ɪn][fækt] — [ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] ['kaʊntənəns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l]['aʊtreɪdʒ][ɒn][ðə; ði] "
in fact — and who can countenance such a logical outrage on the "
在 事实 — 和 WHO 能 面容 这样的 一个 逻辑 暴行 在 这 "
[mə'tɪəriəlɪst] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] " !
materialist conception of history " !
唯物主义者 概念 的 历史 " !

事实上——谁能容忍这种对"唯物主义历史观"的逻辑上的冒犯呢！

[ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] [w'ɔːz] .
Offensive and Defensive Wars .
进攻 和 防守 战争 .

进攻性战争和防御性战争。

['nʌθɪŋ] ['betə(r)] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [ˌʌnri'æləti] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv] ['lenɪnz] ['θɪərɪz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
Nothing better illustrates the unreality of some of Lenin's theories than his
没有什么 更好的 图示 这 不真实 的 一些 的 列宁的 理论 比 他的
['ætɪtjuːd] [ɒn]['næʃ(ə)nəl][self] - [dɪ'fens] .
attitude on national self - defence .
态度 在 国家的 自己 - 防御 .

列宁关于民族自卫的态度，最能说明他的一些理论是不切实际的。

[ɪn] - [hiː; hi][ænd; ənd] [zɪnəviːf] , [ə'nʌðə(r)] [wel] - [nəʊn] ['bɒlʃɪvɪk] , ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] ['pæmflət]
In 1915 he and Zinovieff , another well - known Bolshevik , published a pamphlet
在 - 他 和 齐诺维耶夫 , 其他 出色地 - 已知 布尔什维克 , 已发布 一个 小册子
[ɒn] " ['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)] .
on " Socialism and the War .
在 " 社会主义 和 这 战争 .

1915年，他和另一位著名的布尔什维克季诺维耶夫出版了一本关于"社会主义与战争"的小册子。

" [wʌn]['tʃæptə(r)] [delt] [wɪð] " [ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv] [dɪ'fens] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv] [ə'tæk] .
" One chapter dealt with " A War of Defence and a War of Attack .
" 一 章 已处理 和 " 一个 战争 的 防御 和 一个 战争 的 攻击 .

其中一章论述了"防御战和进攻战"。

" [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] : — " [ɪf] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [mə'rɒkəʊ]
" It contains this passage : — " If to - morrow , for example , Morocco
" 它 包含 这 通道 : — " 如果 到 - 明天 , 为了 例子 , 摩洛哥
[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [ə'genst] [frɑːns] ,
were to go to war against France ,
是 到 去 到 战争 反对 法国 ,

"其中包含这样一段话：——"例如，如果明天摩洛哥向法国宣战，

[ðə; ði] ['ɪndiz] [ə'genst] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd]['tʃaɪnə] [ə'genst] ['rʌʃə] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [wɔːz] [ɒv; əv]
the Indies against England , and China against Russia , they would be wars of
这 印第斯 反对 英格兰 , 和 中国 反对 俄罗斯 , 他们 会 是 战争 的
[dɪ'fens] ,
defence ,
防御 ,

印度对抗英国，中国对抗俄国，这些都是防御性战争。

[dʒʌst] [w'ɔːz] , [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] ['eni] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bɪ'gæn] [ðə; ði][wɔː(r)] .
just wars , independently of any question of which began the war .
只是 战争 , 独立 的 任何 问题 的 哪个 开始 这 战争 .

正义战争，与战争的起因无关。

" ['biːɪŋ] " [wɔːz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] , [dʒʌst] [wɔːz] ,
" Being " wars of defence , just wars ,
" 存在 " 战争 的 防御 , 只是 战争 ,

“作为‘防御性战争，正义战争’，

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['ɒbviəsli] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['lɛnɪnz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
" the people would obviously be justified in taking part in them from Lenin's point of view .
" 这 人们 会 明显地 是 合理的 在 采取 部分 在 他们 从 列宁的 观点 的 看法 .

从列宁的角度来看，人民显然有理由参与其中。

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'tenʃ(ə)n] [wɪl] [lænd] [ˌjuː 'es] .
Now let us see where the logic of this contention will land us .
现在 让 我们 看 在哪里 这 逻辑 的 这 争论 将要 土地 我们 .

现在让我们看看这种论点的逻辑会把我们引向何方。

[mə'rɒkəʊ] , ['pɒsəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɒt] ['kæpɪtəlɪzəm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪz] ['fɒrən] , [meɪ] ['dʒʌstli] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [ə'genst] [frɑːns] ;
Morocco , possibly because what capitalism is there is foreign , may justly wage war against France ;
摩洛哥 , 可能 因为 什么 资本主义 是 那里 是 外国的 , 可能 公正地 工资 战争 反对 法国 ;

摩洛哥或许是因为其资本主义制度是外来的，所以有理由对法国发动战争；

[bʌt; bət] [ɪf] [frɑːns] [faɪts] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ə'genst] [æn; ən] [ə'gresɪv] [ə'tæk] [baɪ] ['dʒɜːməni] ,
but if France fights a war of defence against an aggressive attack by Germany ,
但 如果 法国 战斗 一个 战争 的 防御 反对 一个 挑衅的 攻击 经过 德国 ,

但如果法国为了自卫而抵抗德国的侵略，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [æn; ən] " [ɪm'pɪəriəlɪst] [wɔː(r)] .
she is engaged in an " imperialist war .
她 是 已订婚的 在 一个 " 帝国主义 战争 .

她参与了一场“帝国主义战争”。

" ['sɪmələli] , [ɪf] ['ɪndiə] ['raɪzɪz] [ə'genst] ['brɪt(ə)n] , [ðə; ði] [['sɛvən]]
" Similarly , if India rises against Britain , the [7]
" 相似地 , 如果 印度 上升 反对 英国 , 这 [7]

“同样地，如果印度起来反抗英国，[7]

['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [dʒʌst] [wɔː(r)] ; [bʌt; bət] [ɪf] ['brɪt(ə)n] [sə'pɔːrts] [frɑːns] [ænd; ənd] ['beldʒəm] [ə'genst] ['dʒɜːmən] [ɪm'pɪəriəlɪzəm] ,
people will be fighting a just war ; but if Britain supports France and Belgium against German imperialism ,
人们 将要 是 斗争 一个 只是 战争 ; 但 如果 英国 支持 法国 和 比利时 反对 德语 帝国主义 ,

人们将进行一场正义的战争；但如果英国支持法国和比利时对抗德国帝国主义，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ɒn] [æn; ən] " [ɪm'pɪəriəlɪst] [wɔː(r)] .
she is carrying on an " imperialist war .
她 是 携带 在 一个 " 帝国主义 战争 .

她正在进行一场“帝国主义战争”。

" [hens] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði] ['sentrəl] [p'aʊəz] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
" Hence it follows that , if the Central Powers had won the war ,
" 因此 它 跟随 那 , 如果 这 中央 权力 有 韩元 这 战争 ,

因此，由此可知，如果同盟国赢得了战争，

[ænd; ənd]['beldʒəm][hæd; həd] [biːn] ['sʌbdʒugeɪtɪd][baɪ] ['dʒɜːməni] ,
and Belgium had been subjugated by Germany ,
和 比利时 有 到过 被征服 经过 德国 ,
比利时当时已被德国征服。

['beldʒəm] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['fʊli] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] ;
Belgium would have been fully justified in fighting to recover her independence ;
比利时 会 有 到过 完全 合理的 在 斗争 到 恢复 她 独立 ;
比利时完全有理由为恢复独立而战；

[bʌt; bət][ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðæt] [ˌɪndɪ'pendəns] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] ,
but in defending that independence which she would have a right to recover ,
但 在 防守 那 独立 哪个 她 会 有 一个 正确的 到 恢复 ,
但在捍卫她有权恢复的独立性时，

[ɪf] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn][æn; ən] " [ɪm'pɪəriəlɪst][wɔː(r)] " !
if deprived of it , she was taking part in an " imperialist war " !
如果 被剥夺的 的 它 , 她 曾是 采取 部分 在 一个 " 帝国主义 战争 " !
如果剥夺了她的权利，她就是在参与一场"帝国主义战争"！

[sʌtʃ] [ɪz] ['lenɪnɪst] ['lɒdʒɪk] [wen] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə]['æktʃuəl][fækts] .
Such is Leninist logic when brought down to actual facts .
这样的 是 列宁主义 逻辑 什么时候 带来 向下 到 实际的 事实 .
这就是列宁主义逻辑在现实面前的体现。

[ɪn] [ʃɔːt] , ['lenɪn] , [laɪk] - , [lʌvz] [aɪ'diəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][men] .
In short , Lenin , like Bakunine , loves ideas more than men .
在 短的 , 列宁 , 喜欢 - , 爱 想法 更多的 比 男人 .
简而言之，列宁和巴库宁一样，更爱思想而不是人。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɒnɪst] ['bɔlʃivist] [fə'nætɪks] .
This may be said of all the honest Bolshevist fanatics .
这 可能 是 说 的 全部 这 诚实的 布尔什维克 狂热分子 .
这句话或许可以用来形容所有诚实的布尔什维克狂热分子。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] — ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There are others — many of them .
那里 是 其他的 — 许多 的 他们 .
还有其他的——很多很多。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒenjuɪn][fə'nætɪks] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ][steɪdʒ][ɒv; əv]['ment(ə)l]
And even the genuine fanatics appear to have reached a stage of mental
和 甚至 这 真的 狂热分子 出现 到 有 达到 一个 阶段 的 精神的
" [ɪm'pɒsəbəlɪzəm] " [weə(r)][ðə; ði][end] [nɒt]['əʊnli]['dʒʌstɪfaɪz][ðə; ði] [miːnz] ,
" impossibilism " where the end not only justifies the means ,
" 不可能主义 " 在哪里 这 结尾 不是 仅有的 证明其合理性 这 方法 ,
甚至那些真正的狂热分子似乎也达到了一种精神上的"不可能主义"阶段，在这种阶段，目的不仅可以证明手段的正当性，

[bʌt; bət]['eni] [miːnz] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [help][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði][end] .
but any means must necessarily help to achieve the end .
但 任何 方法 必须 一定 帮助 到 达到 这 结尾 .
但任何手段都必须有助于实现最终目标。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['bɔlʃiviks] [wɜː(r); wə(r)] [kən'veɪd] [tuː; tə] ['rʌʃə] [ɪn]['eɪprəl] , - ,
We know the Bolsheviks were conveyed to Russia in April , 1917 ,
我们 知道 这 布尔什维克 是 传递 到 俄罗斯 在 四月 , - ,
我们知道布尔什维克是在1917年4月被送往俄国的。

['vaɪə] ['dʒɜːməni] [ɪn] [siːld] ['kærɪdʒɪz] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [ɔː'θɒrətiz] .
via Germany in sealed carriages with the consent of the German authorities .
通过 德国 在 密封 马车 和 这 同意 的 这 德语 当局 .

经德国当局同意，以密封车厢经由德国运输。

[ðə; ði] [swɪs] ['bɒlʃɪvɪk] , ['plætən] , [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ə'feə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['gʌvənmənt] .
The Swiss Bolshevik , Platten , arranged the affair with the German Government .
这 瑞士 布尔什维克 , 普拉滕 , 安排 这 事务 和 这 德语 政府 .

瑞士布尔什维克普拉滕与德国政府安排了此事。

[ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['gʌvənmənt] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔlʃivist] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['rʌʃə] [wʊd]
That the German Government expected that the Bolshevist mission to Russia would
那 这 德语 政府 预期的 那 这 布尔什维克 使命 到 俄罗斯 会
[biː; bi] [ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] ['dʒɜːməni] ['kænɒt] [biː; bi] ['kwestʃənd] ;
be of advantage to Germany cannot be questioned ;
是 的 优势 到 德国 不能 是 被质问 ;

德国政府预期布尔什维克派往俄国的使团会对德国有利，这一点毋庸置疑；

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['bɔlʃivist] ['refjʊdʒiːz] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə]
otherwise the Bolshevist refugees would not have been allowed to go to
否则 这 布尔什维克 难民 会 不是 有 到过 允许 到 去 到
['petrəugræd] [θruː] ['dʒɜːməni] .
Petrograd through Germany .
彼得格勒 通过 德国 .

否则，布尔什维克难民就不会被允许经德国前往彼得格勒。

[ðə; ði] ['bɔlʃiviks] [ðəm'selvz] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ˌrevə'luːʃn] [wʊd] [help]
The Bolsheviks themselves knew that their actions in the Russian Revolution would help
这 布尔什维克 他们自己 知道 那 他们的 行动 在 这 俄语 革命 会 帮助
[ɪm'pɪəriəlɪst] ['dʒɜːməni] ,
Imperialist Germany ,
帝国主义 德国 ,

布尔什维克自己也清楚，他们在俄国革命中的行动将有利于帝国主义德国。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] " ['bɜːrnər] - " [ə'naʊnst] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] ['swɪtsələnd] ,
for the " Berner Tagwacht " announced , after they had left Switzerland ,
为了 这 " 伯尔尼 - " 宣布 , 后 他们 有 左边 瑞士 ,

在他们离开瑞士后，宣布了"伯尔尼观察"活动。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " ['pɜːfɪktli] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['əʊnli]
that they were " perfectly well aware that the German Government is only
那 他们 是 " 完美 出色地 意识到的 那 这 德语 政府 是 仅有的
[pə'mitɪŋ] [ðə; ði] ['trænzɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ɪn]
permitting the transit of those persons because it believes that their presence in
允许 这 交通 的 那些 人 因为 它 相信 那 他们的 在场 在
['rʌʃə] [wɪl] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['ænti] - [wɔː(r)] ['tendənsiz] [ðeə(r)] .
Russia will strengthen the anti - war tendencies there .
俄罗斯 将要 加强 这 反对 - 战争 倾向 那里 .

他们"完全清楚，德国政府之所以允许这些人过境，是因为它认为这些人出现在俄罗斯会加强那里的反战倾向。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [wɒt'evə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [baɪ] ['dʒɜːməni] [tuː; tə] [ðə; ði]
" It is the same with whatever money was supplied by Germany to the
" 它 是 这 相同的 和 任何 钱 曾是 供应 经过 德国 到 这
['bɔlʃiviks] .
Bolsheviks .
布尔什维克 .

"德国向布尔什维克提供的任何资金也是如此。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɔːl] [help] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] " [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] .
It would all help to establish the " dictatorship of the proletariat .
它 会 全部 帮助 到 建立 这 " 专政 的 这 无产阶级 .

这一切都将有助于建立"无产阶级专政"。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][rɪˈfɜː(r)][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][ˈliːəʊ][trɑːtskiː] .
" It is necessary to refer also to Leo Trotzky .
" 它 是 必要的 到 参考 还 到 狮子座 托洛茨基 .

“还有必要提及列奥·特洛茨基。”

[sʌm; səm] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈvɪnst] [ɒv; əv] [ˈlɛnɪnz] [ˈɒnəsti] [ɒv; əv] [ˈpɜːpəs] [duː; də][nɒt][həʊld][ðə; ði]
Some who are convinced of Lenin's honesty of purpose do not hold the
一些 WHO 是 确信 的 列宁的 诚实 的 目的 做 不是 抓住 这
[seɪm] [vjuː] [ɒv; əv][trɑːtskiː] .
same view of Trotzky .
相同的 看法 的 托洛茨基 .

有些相信列宁动机纯正的人，对托洛茨基却不持同样的看法。

[ˈlenɪn] [ɪz][ðə; ði] [ɪmˈplækəbl] [ˈθɪərɪst] [ɪn] [huːz] [ˈnɒstrəlz] [ˈkɒmprəmaɪz] [ɒv; əv] [ˈeni] [sɔːt] [stɪŋks] .
Lenin is the implacable theorist in whose nostrils compromise of any sort stinks .
列宁 是 这 冷酷无情 理论家 在 谁 鼻孔 妥协 的 任何 种类 臭气熏天 .

列宁是一位铁石心肠的理论家，他无法容忍任何形式的妥协。

[trɑːtskiː] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈkærəktə(r)] .
Trotzky is not of that character .
托洛茨基 是 不是 的 那 特点 .

托洛茨基并非那种性格。

[hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][əˈdæptəb(ə)l] .
He is much more adaptable .
他 是 很多 更多的 适应性强 .

他适应能力更强。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [əˈpɪnjənz] [ɒn][wɔː(r)] [ˈɪʃuːz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði]
And he has changed opinions on war issues more than once during the
和 他 有 已更改 意见 在 战争 问题 更多的 比 一次 期间 这
[wɔː(r)] .
war .
战争 .

战争期间，他不止一次改变了对战争问题的看法。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ɒv; əv] - [ɔː(r)][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] - , [trɑːtskiː] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt]
In the autumn of 1914 or the beginning of 1915 , Trotzky wrote a brilliant
在 这 秋天 的 - 或者 这 开始 的 - , 托洛茨基 写道 一个 杰出的
[ˈpæmflət] ,
pamphlet ,
小册子 ,

1914年秋季或1915年初，托洛茨基写了一篇精彩的小册子，

" [dɜːr] [kriːɡ] [ˌjuː en ˈdiː][daɪ] [ˌɪntənæʃəˈnæl] " (" [ðə; ði][wɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] ") .
" Der Krieg und die Internationale " (" The War and the International ") .
" 德尔 克里格 和 死 国际 " (" 这 战争 和 这 国际的 ") .

“战争与国际”(Der Krieg und die Internationale)。

[ɪn] [ðæt] [ˈpæmflət] [hiː; hi][ˈbəʊldli] [dɪˈkleəd] [ðæt] [ðə; ði] [breɪk] - [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːstrəʊ] - [hʌŋˈɡeəriən]
In that pamphlet he boldly declared that the break - up of the Austro - Hungarian
在 那 小册子 他 大胆地 声明 那 这 休息 - 向上 的 这 奥地利 - 匈牙利
[ˈempaɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəˈsesəti] .
Empire was a necessity .
帝国 曾是 一个 必要性 .

在那本小册子中，他大胆宣称奥匈帝国的解体是必要的。

[waɪl] ['rɪdɪkjuːlɪŋ] [dɪ'fensɪv] [wɔːz] , [hiː; hi] [ˌnevəðə'les] [rəʊt] : " [ðə; ði][mɔː(r)] ['ɒbstɪnət] [ðə; ði]
While ridiculing defensive wars , he nevertheless wrote : " The more obstinate the
尽管 嘲笑 防守 战争 , 他 尽管如此 写道 : " 这 更多的 顽固 这
[rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] [frɑːns] — [ænd; ənd] [naʊ] , ['truːli] ,
resistance of France — and now , truly ,
反抗 的 法国 — 和 现在 , 真的 ,

尽管他嘲讽防御性战争，但他仍然写道：“法国的抵抗越顽固——现在，的确如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜː(r); hə(r)]['djuːti][tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)] ['terətri] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns]
it is her duty to protect her territory and her independence
它 是 她 责任 到 保护 她 领土 和 她 独立
[ə'genst] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [ə'tæk] — [ðə; ði][mɔː(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dʌz] [ʃiː; ʃi][həʊld] ,
against the German attack — the more surely does she hold ,
反对 这 德语 攻击 — 这 更多的 一定 做 她 抓住 ,

保卫自己的领土和独立免受德国侵略是她的职责——她越是坚定地捍卫着它，就越是如此。

[ænd; ənd] [wɪl] [həʊld] , [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [frʌnt] .
and will hold , the German army on the Western front .
和 将要 抓住 , 这 德语 军队 在 这 西 正面 .

并将坚守西线德军阵地。

" [ə'gen] :
" Again :
" 再次 :

“再次：

" [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ['əʊvə(r)] [frɑːns] — [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'gretəbl] [strə'tiːdʒɪk] [nə'sesəti] [ɪn]
" The victory of Germany over France — a very regrettable strategic necessity in
" 这 胜利 的 德国 超过 法国 — 一个 非常 令人遗憾 战略 必要性 在
[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['dʒɜːmən]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] — [wʊd] ['sɪgnɪfaɪ] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] [nɒt] ['mɪəli]
the opinion of German Social - Democracy — would signify first of all not merely
这 观点 的 德语 社会的 - 民主 — 会 表示 第一的 的 全部 不是 仅仅
[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːmənənt] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] [rɪ'pʌblɪkən] [reɪ'ʒiːm] ,
the defeat of the permanent army under a democratic republican régime ,
这 击败 的 这 永恒的 军队 在下面 一个 民主 共和党人 政权 ,

“德国战胜法国——在德国社会民主党看来，这是一个非常令人遗憾的战略必然——首先不仅仅意味着民主共和政体下常备军的失败，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [[eit]]
but the victory of the [8]
但 这 胜利 的 这 [8]

但[8]的胜利

['fjuːd(ə)l][ænd; ənd] [mə'nɑːkɪkl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk][ænd; ənd] [rɪ'pʌblɪkən]
feudal and monarchical constitution over the democratic and republican
封建 和 君主制 宪法 超过 这 民主 和 共和党人
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
constitution .
宪法 .

封建君主制宪法优于民主共和制宪法。

" [ðʌs] [rəʊt] [trɑːtskiː] [waɪl] [stɪl] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] - ['deməkræt] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bɔlʃivist]
" Thus wrote Trotzky while still a Social - Democrat , before he became a Bolshevist
" 因此 写道 托洛茨基 尽管 仍然 一个 社会的 - 民主党人 , 前 他 成为 一个 布尔什维克
[dɪk'teɪtə(r)] .
dictator .
独裁者 .

“这是托洛茨基在成为布尔什维克独裁者之前，还是社会民主党人时写下的。”

[haʊ] , [ðen] , [kæn; kən][hiː; hi] [dɪˈnaʊns] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [æn; ən] " [ɪmˈpɪəriəlɪst][wɔː(r)] ,
How , then , can he denounce France for fighting an " imperialist war ,
如何 , 然后 , 能 他 声讨 法国 为了 斗争 一个 " 帝国主义 战争 ,

那么，他怎么能谴责法国发动“帝国主义战争”呢？

" [ɔː(r)][ˈbrɪt(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈhelpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [prɪˈvent] [ə; eɪ] " [ˈvɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l]
" or Britain for helping her to prevent a " victory of the feudal
" 或者 英国 为了 帮助 她 到 防止 一个 " 胜利 的 这 封建
[ænd; ənd] [məˈnɑːkɪkl] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˌdeməˈkrætɪk][ænd; ənd] [rɪˈpʌblɪkən] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] "
and monarchical constitution over the democratic and republican constitution "
和 君主制 宪法 超过 这 民主 和 共和党人 宪法 "
?
?
?

还是因为英国帮助她阻止了“封建君主制宪法战胜民主共和制宪法”？

[ðə; ði] " [ˌdɪkˈteɪtəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪˈteərɪət] .
The " Dictatorship of the Proletariat .
这 " 专政 的 这 无产阶级 .

无产阶级专政。

" [ðə; ði] " [ˌdɪkˈteɪtəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪˈteərɪət] " [əˈpiːlz] [tuː; tə] [trɑːtskiː] ,
" The " dictatorship of the proletariat " appeals to Trotzky ,
" 这 " 专政 的 这 无产阶级 " 上诉 到 托洛茨基 ,

“无产阶级专政”的理念很符合托洛茨基的口味。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ˈvɜːtʃuəli] [ðə; ði][dɪkˈteɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪˈteərɪət][ænd; ənd]
because he has become virtually the dictator of the proletariat and
因为 他 有 变得 几乎 这 独裁者 的 这 无产阶级 和
[ˈevriθɪŋ] [els] [ɪn] [ˈrʌʃə] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [red] [gɑːdz] " [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
everything else in Russia within the power of the " Red Guards " and his
一切 别的 在 俄罗斯 之内 这 力量 的 这 " 红色的 卫兵 " 和 他的
[ˌtʃaɪˈniːz] [bəˈtæljən] .
Chinese battalions .
中国人 营 .

因为他实际上已经成为无产阶级的独裁者，并且控制着俄罗斯境内所有“红卫兵”及其中国营队的一切。

[ðiːz] [ˌtʃaɪˈniːz] [bəˈtæljən] ,
These Chinese battalions ,
这些 中国人 营 ,

这些中国营，

[rɪˈkruːtɪd] [frɒm; frəm] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈleɪbərə(r)] [ɪmˈplɔɪd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [laɪnz] [waɪl] [ˈrʌʃə]
recruited from Chinese labourers employed behind the military lines while Russia
招募 从 中国人 劳工 受雇 在后面 这 军队 线条 尽管 俄罗斯
[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] ,
was in the war ,
曾是 在 这 战争 ,

这些人是从俄国参战期间在后方工作的中国劳工中招募的。

[meɪ] [biː; bi][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌeksiˈkjuːʃənz] " [wɪtʃ] [hæv; həv][ˈteɪkən]
may be responsible for some of the " executions " which have taken
可能 是 负责任的 为了 一些 的 这 " 处决 " 哪个 有 已采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

可能对已经发生的某些“处决”事件负有责任。

[ðə; ði] [ˈbɔlʃivist] [ˈemɪsəri] , [ˈmæksɪm] [ˈlɪtvɪnɔːf] , [puː] - [pˈuːz] [ɔːl] [ˈstɔːriz] [ɒv; əv] [ˈmæsəkə(r)] .
The Bolshevist emissary , Maxim Litvinoff , pooh - poohs all stories of massacres .
这 布尔什维克 使者 , 格言 利特维诺夫 , 呸 - 小熊维尼 全部 故事 的 大屠杀 .

布尔什维克特使马克西姆·李维诺夫对所有屠杀的故事都嗤之以鼻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [dregz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kruːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
It is generally the dregs of the Chinese population who are recruited for
它 是 一般来说 这 渣 的 这 中国人 人口 WHO 是 招募 为了
['leɪbə(r)] [gæŋz] [ə'brɔːd] ;
labour gangs abroad ;
劳动 帮派 国外 ;

通常情况下，被招募到国外劳改队的是中国社会底层人民；

[ænd; ənd] [ɪf] " [rɪ'mʊvl] " [ɒv; əv] " ['kaʊntə(r)] - [ˌrevə'lʊʃənˌeri] " [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ]
and if " removals " of " counter - revolutionaries " can be accomplished by
和 如果 " 搬家 " 的 " 柜台 - 革命者 " 能 是 完成 经过
[ˌtʃaɪ'niːz] [bə'tæljən] ,
Chinese battalions ,
中国人 营 ,

如果中国军队能够完成对"反革命分子"的"清除"，

[ðə; ði] ['bɔlʃiviks] [kæn; kən] [ðen] [ə'vɜː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
the Bolsheviks can then aver that they have not had a hand in it !
这 布尔什维克 能 然后 断言 那 他们 有 不是 有 一个 手 在 它 !

这样一来，布尔什维克就可以声称他们没有参与其中！

[sɪns] [ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [brest] - ['lɪtɒfsk] ['triːti] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['rʌʃə] [kʊd; kəd] [faɪt] [nəʊ]
Since the acceptance of the Brest - Litovsk Treaty because Russia could fight no
自从 这 验收 的 这 布雷斯特 - 利托夫斯克 条约 因为 俄罗斯 可以 斗争 不
[lɒŋgə(r)] ,
longer ,
更长 ,

自从俄罗斯接受《布列斯特-立陶夫斯克条约》以来，它已无力再战。

[trɑːtskiː] [hæz; həz] [nɒt] ['əʊnli] [tɔːkt] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['bɒlʃɪvɪk] ['ɑːmiz] ,
Trotzky has not only talked of raising Bolshevik armies ,
托洛茨基 有 不是 仅有的 谈话 的 提高 布尔什维克 军队 ,

托洛茨基不仅谈到要组建布尔什维克军队，

[bʌt; bət][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ɔfisə, 'ɔː-] [ðem; ðəm][baɪ] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv]
but has succeeded in raising them and officering them by officers of
但 有 成功了 在 提高 他们 和 军官 他们 经过 警官 的
[ðə; ði][əʊld] ['zɑːrɪst] [reɪ'ʒiːm] .
the old Tsarist régime .
这 老的 沙皇 政权 .

但他成功地招募并任命了旧沙皇政权的军官来指挥这些部队。

[wɒt] [trɑːtskiː] [wʊd] [nɒt] [duː; də] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['ɑːmiz] [hiː; hi][ɪz][kwaɪt] [prɪ'peəd] [tuː; tə]
What Trotzky would not do against the German armies he is quite prepared to
什么 托洛茨基 会 不是 做 反对 这 德语 军队 他 是 相当 准备 到
[duː; də] [ə'genst] [ðəʊz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [ðæt] [hæv; həv]['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][self] -
do against those portions of Russia that have taken advantage of the self -
做 反对 那些 部分 的 俄罗斯 那 有 已采取 优势 的 这 自己 -
[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ['grɑːntɪd][baɪ][ðə; ði] ['bɔlʃivist] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
determination granted by the Bolshevist Administration .
决心 的确 经过 这 布尔什维克 行政 .

托洛茨基不敢对德国军队做的事，他却完全准备对那些利用布尔什维克政府赋予的自决权而僭越俄国的地区做。

[pə'hæps] [ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] ['bɔlʃivist] [fə'lɒsəfi] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wɔːz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ɪz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]
Perhaps the peculiar Bolshevist philosophy regarding wars of defence is also to
也许 这 奇特 布尔什维克 哲学 关于 战争 的 防御 是 还 到
[ə'plaɪ] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] ['mɪlətrəli] .
apply to neighbouring States if they do not happen to be strong militarily .
申请 到 邻接 各州 如果 他们 做 不是 发生 到 是 强的 军事上 .

或许布尔什维克关于防御战争的特殊哲学也适用于那些军事实力不强的邻国。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [prɪ'vent] [ðə; ði] " [self] - [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] " [ɒv; əv] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]
You must not prevent the " self - determination " of any portion of an
你 必须 不是 防止 这 " 自己 - 决心 " 的 任何 部分 的 一个
[ɪg'zɪstɪŋ] [steɪt] ,
existing State ,
现存的 状态 ,

你不得阻止现有国家任何部分行使"自决权"。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] [wen] " [self] - [dɪ'tɜːmɪnd] ,
but you may attack it when " self - determined ,
但 你 可能 攻击 它 什么时候 " 自己 - 决定 ,

但当它是"自主决定"时，你可能会攻击它。

" [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃ(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] " [ænd; ənd][ðə; ði] "
" in the interests of the " international Social Revolution " and the "
" 在 这 兴趣 的 这 " 国际的 社会的 革命 " 和 这 "
[ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] .
dictatorship of the proletariat .
专政 的 这 无产阶级 .

为了"国际社会革命"和"无产阶级专政"的利益。

" [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [wen] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ][æn; ən] [ɔː'tɒkrəsi] ,
" That sort of action , when undertaken by an autocracy ,
" 那 种类 的 行动 , 什么时候 已 经过 一个 专制 ,

"当独裁政权采取这种行动时，

[ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv][ɪm'pɪəriəlɪst] [ə'greʃ(ə)n] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][daɪ'vɜːt]
is usually described as an act of imperialist aggression in order to divert
是 通常 描述 作为 一个 行为 的 帝国主义 侵略 在 命令 到 转移
[ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ɪn'tɜːn(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] ;
attention from internal difficulties ;
注意力 从 内部的 困难 ;

通常被描述为帝国主义侵略行为，目的是转移人们对内部困难的注意力；

[ænd; ənd] ['bɒlʃɪvɪzəm] [ɪn] ['rʌʃə] [ɪz][æn; ən] [ɔː'tɒkrəsi] — [ə; eɪ] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]
and Bolshevism in Russia is an autocracy — a dictatorship not of the
和 布尔什维克主义 在 俄罗斯 是 一个 专制 — 一个 专政 不是 的 这
[ˌprəʊlɪ'teərɪət] , [bʌt; bət]['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] .
proletariat , but over the proletariat .
无产阶级 , 但 超过 这 无产阶级 .

而俄国的布尔什维克主义是一种专制政体——不是无产阶级的专制，而是统治无产阶级的专制。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [els] .
It cannot possibly be anything else .
它 不能 可能 是 任何事物 别的 .

不可能是别的什么。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - , [wɒz; wəz][ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]
The Russian Revolution of March , 1917 , was in many respects similar to the
这 俄语 革命 的 行进 , - , 曾是 在 许多 尊重 相似的 到 这
[frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] - .
French Revolution of 1789 .
法语 革命 的 - .

1917 年 3 月的俄国革命在很多方面与 1789 年的法国革命相似。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] ['mɒnəki] .
It brought the downfall of absolute monarchy .
它 带来 这 倒台 的 绝对 君主制 .

它导致了君主专制制度的垮台。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['bʊəʒwɑː] [ɪn]['kærəktə(r)][æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] ,
It was not so bourgeois in character as the French Revolution ,
它 曾是 不是 所以 资产阶级 在 特点 作为 这 法语 革命 ,

它不像法国大革命那样具有浓厚的资产阶级性质。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌprəʊlə'teəriən] [klɑːs] [ɪn] ['rʌʃə] , [ðəʊ] [smɔːl] [ɪn]
because there was a definite proletarian class in Russia , though small in
因为 那里 曾是 一个 定 无产阶级 班级 在 俄罗斯 , 尽管 小的 在
[kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ɪts] [ɪ'mens] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
comparison with its immense population ,
比较 和 它是 巨大 人口 ,

因为俄国存在一个明确的无产阶级，尽管与俄国庞大的人口相比，这个阶级的人数很少。

[ænd; ənd]['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
and capitalist production was established .
和 资本家 生产 曾是 已确立的 .

资本主义生产方式由此建立。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ˌrevə'luːʃn] [hæd; həd] [ðɪs] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] [[naɪn]]
But the Russian Revolution had this disadvantage compared with the French [9]
但 这 俄语 革命 有 这 劣势 比较的 和 这 法语 [9]

但与法国革命相比，俄国革命有这样的劣势[9]

[ˌrevə'luːʃn] — [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [nəʊ] [klɑːs] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
Revolution — there was practically no class able to take over the administration
革命 — 那里 曾是 几乎 不 班级 有能力的 到 拿 超过 这 行政
[ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] ;
in the interests of the Revolution as with the French ;
在 这 兴趣 的 这 革命 作为 和 这 法语 ;

革命时期——几乎没有哪个阶级能够像法国那样为了革命的利益而接管政权；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] [wen] ['sɜːt(ə)n] ['bʊəʒwɑː] ['elɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
and if that was so when certain bourgeois elements were with the
和 如果 那 曾是 所以 什么时候 肯定 资产阶级 元素 是 和 这
[ˌrevə'luːʃn] ,
Revolution ,
革命 ,

如果当某些资产阶级分子支持革命时情况确实如此，

[haʊ] [mʌtʃ] [les] [ɒv; əv] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['nɒlɪdʒ] [wʊd] [ðeə(r)][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['bɔlʃivist]
how much less of administrative knowledge would there be in a Bolshevist
如何 很多 较少的 的 行政 知识 会 那里 是 在 一个 布尔什维克
['gʌvənmənt] ['əʊvə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ɪgnərənt] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] ['peznts] [ə'kʌstəmd] ['əʊnli][tuː; tə]
Government over millions of ignorant workers and peasants accustomed only to
政府 超过 百万 的 无知 工人 和 农民 习惯 仅有的 到
[ə; eɪ] [dɪ'spɒtɪk] [reɪ'ʒiːm] ,
a despotic régime ,
一个 专制 政权 ,

如果布尔什维克政府统治数百万只习惯于专制政权的无知工人和农民，那么他们的行政管理知识将会多么匮乏？

[huːz] " ['kɑːmɪseriz; 'kɑːməseriz] " [ɑː(r); ə(r)] ['meɪnli] ['refjʊdʒiːz] , [məʊst][ɒv; əv] [huːm] [hæv; həv] [lɒst] [ɔːl]
whose " Commissaries " are mainly refugees , most of whom have lost all
谁 " 军需品商店 " 是 主要 难民 , 最多 的 谁 有 丢失的全部
['riːəl] [tʌtʃ] [wɪð] ['rʌʃ(ə)n] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] ?
real touch with Russian internal affairs ?
真实的 触碰 和 俄语 内部的 事务 ?

这些"专员"大多是难民，其中大多数人已经完全脱离了俄罗斯内政？

['bɔlʃivist] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .
Bolshevist Inquisition .
布尔什维克 宗教裁判所 .

布尔什维克宗教裁判所。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ni:d] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] [pres] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
There is not the slightest need to accept the capitalist Press of this or any other
那里 是 不是 这 丝毫 需要 到 接受 这 资本家 按 的 这 或者 任何 其他
['kʌntri] [æz; əz] [ɔ:'θɒrətətɪv] [ɒn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] ['rʌʃə] .
country as authoritative on the present condition of things in Russia .
国家 作为 权威性 在 这 展示 状况 的 事物 在 俄罗斯 .

完全没有必要将本国或其他任何国家的资本主义报刊视为对俄罗斯当前状况的权威说法。

[kən'sʌlt] [ðə; ði] ['bɔlʃivist] ['ɔ:rgənz] [ðəm'selvz] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] " - " [ænd; ənd] " ['prɑ:vdə]
Consult the Bolshevist organs themselves , particularly the " Izvestya " and " Pravda
咨询 这 布尔什维克 器官 他们自己 , 特别 这 " - " 和 " 真理报
.
.
.

请查阅布尔什维克机关报，特别是《消息报》和《真理报》。

" [ðeɪ] [gɪv] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] ['evɪdəns] [tu:; tə] [pru:v] [wɒt] ['terərɪzəm] [prɪ'veɪlz] , [haʊ] [ɔ:l] ['fri:dəm]
" They give quite enough evidence to prove what terrorism prevails , how all freedom
" 他们 给 相当 足够的 证据 到 证明 什么 恐怖主义 占上风 , 如何 全部 自由
[ɒv; əv] [ðə; ði] [pres] ,
of the Press ,
的 这 按 ,

“他们提供了足够的证据来证明恐怖主义的盛行，以及所有新闻自由是如何受到侵害的，

[spi:tʃ] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['mi:tɪŋ] [ɪz] ['ru:θləsli] [sə'prest] .
speech and public meeting is ruthlessly suppressed .
演讲 和 民众 会议 是 无情地 被抑制 .

言论和公众集会遭到无情镇压。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [frɒm; frəm] " ['prɑ:vdə] " [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] [eit] [lɑ:st] : —
The following is from " Pravda " of October 8 last : —
这 下列的 是 从 " 真理报 " 的 十月 8 最后的 : —

以下内容摘自去年10月8日的《真理报》：——

" [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nesəsəri] [rɪ'streɪnt] [meɪks] [wʌn] [fi:l] [ə'pɔ:ld] [æt; ət] [ðə; ði] -
" The absence of the necessary restraint makes one feel appalled at the '
" 这 缺席 的 这 必要的 克制 制作 一 感觉 震惊 在 这 -
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] - ['ɪʃu:d] [baɪ] [ðə; ði] [ɔ:l] - ['rʌʃ(ə)n] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] - [ɔ:l] [prə'vɪnʃ(ə)l]
instruction ' issued by the All - Russian Extraordinary Commission to ' All Provincial
操作说明 - 发布 经过 这 全部 - 俄语 非凡的 委员会 到 - 全部 省级
[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [kə'mɪʃnz] ,
Extraordinary Commissions ,
非凡的 佣金 ,

“缺乏必要的克制令人对全俄特别委员会向‘所有省级特别委员会’发布的‘指示’感到震惊，

- [wɪtʃ] [sez] : - [ðə; ði] [ɔ:l] - ['rʌʃ(ə)n] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['pɜ:fɪktli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn] [ɪts]
' which says : ' The All - Russian Extraordinary Commission is perfectly independent in its
- 哪个 说道 : - 这 全部 - 俄语 非凡的 委员会 是 完美 独立的 在 它是
[wɜ:k] ,
work ,
工作 ,

声明称：“全俄特别委员会在工作中完全独立，

['kæriɪŋ] [aʊt] [haʊs] ['sɜ:rtʃɪz] , [ə'rests] , [ˌeksi'kju:ʃənz] ,
carrying out house searches , arrests , executions ,
携带 出去 房子 搜索 , 逮捕 , 处决 ,

进行入室搜查、逮捕、处决

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz]
of which it afterwards reports to the Council of the People's
的 哪个 它 然后 报告 到 这 理事会 的 这 人们的

['kɑːmɪseriz; 'kɑːməseriz][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l] . -
Commissaries and to the Central Executive Council . '
军需品商店 和 到 这 中央 管理人员 理事会 . -

之后，它将向人民委员部和中央执行委员会报告。

['fɜːðə(r)] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪstrɪkt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [kə'mɪʃnz] - [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt]
Further , the Provincial and District Extraordinary Commissions ' are independent
更远 , 这 省级 和 区 非凡的 佣金 - 是 独立的

[ɪn][ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] ,
in their activities ,
在 他们的 活动 ,

此外，省和地区特别委员会“在活动中是独立的”，

[ænd; ənd] [wen] [kɔːld] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv]
and when called upon by the local Executive Council present a report of
和 什么时候 称为 之上 经过 这 当地的 管理人员 理事会 展示 一个 报告 的

[ðeə(r)] [wɜːk] . -
their work . '
他们的 工作 . -

并应地方行政委员会的要求提交工作报告。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [haʊs] ['sɜːrtʃɪz] [ænd; ənd] [ə'rests] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,
In so far as house searches and arrests are concerned ,
在 所以 远的 作为 房子 搜索 和 逮捕 是 担心的 ,

就入室搜查和逮捕而言，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [meɪd] ['ɑːftəwədz] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [raɪt] [ˌɪregjə'lærəti] [kə'mɪtɪd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə]
a report made afterwards may result in putting right irregularities committed owing to
一个 报告 制成 然后 可能 结果 在 推杆 正确的 违规行为 坚定的 欠款 到

[læk] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] .
lack of restraint .
缺少 的 克制 .

事后提交的报告可能会纠正因缺乏约束而造成的违规行为。

[ðə; ði] [seɪm] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ˌeksi'kjuːʃənz] . . . .
The same cannot be said of executions . . . .
这 相同的 不能 是 说 的 处决 . . . .

但死刑执行的情况则截然不同……

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] - [ðæt] ['pɜːsən(ə)l] ['seɪfti] [ɪz][tuː; tə]
It can also be seen from the ' instruction ' that personal safety is to
它 能 还 是 已见 从 这 - 操作说明 - 那 个人的 安全 是 到

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] [ˌgærən'tiːd] ['əʊnli][tuː; tə] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
a certain extent guaranteed only to members of the Government ,
一个 肯定 程度 保证 仅有的 到 成员 的 这 政府 ,

从“指示”中还可以看出，人身安全在一定程度上只得到政府成员的保障。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪtiz] .
of the Central Council and of the local Executive Committees .
的 这 中央 理事会 和 的 这 当地的 管理人员 委员会 .

中央委员会和地方执行委员会。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [fjuː] [p'ɜːsənz] , [ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [kə'mɪtiz]
With the exception of these few persons , all members of the local Committees
和 这 例外 的 这些 很少 人 , 全部 成员 的 这 当地的 委员会

[ɒv; əv][ðə; ði] [['bɔlʃivist]] ['pɑːti] ,
of the [Bolshevist] Party ,
的 这 [布尔什维克] 派对 ,

除了这少数人之外，所有地方布尔什维克党委员会的成员，

[ɒv; əv][ðə; ði][kən'trəʊl] [kə'mɪtiz] ,
of the Control Committees ,
的 这 控制 委员会 ,

控制委员会

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [meɪ] [biː; bi] [ʃɒt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [baɪ]
and of the Executive Committee of the Party may be shot at any time by
和 的 这 管理人员 委员会 的 这 派对 可能 是 射击 在 任何 时间 经过
[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['dɪstrɪkt] [taʊn] [ɪf] [ðeɪ]
the decision of any Extraordinary Commission of a small district town if they
这 决定 的 任何 非凡的 委员会 的 一个 小的 区 镇 如果 他们
['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ɪts] ['terətri] ,
happen to be on its territory ,
发生 到 是 在 它是 领土 ,

党的执行委员会成员，如果碰巧出现在某个小镇的特别委员会的领土上，随时可能被该委员会决定枪决。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] [meɪd] ['ɑːftəwədz] . "
and a report of that made afterwards . "
和 一个 报告 的 那 制成 然后 . "

以及事后撰写的一份报告。

" ['fɔːrwɛrts] , " [kwəʊtɪŋ] [frɒm; frəm] " ['prɑːvdə] , " [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒlʃivist] ['ɔːgən] [rɪ'pɔːts] [ðæt]
" Vorwärts , " quoting from " Pravda , " says that the Bolshevist organ reports that
" 前 , " 引用 从 " 真理报 , " 说道 那 这 布尔什维克 器官 报告 那
- ,
13 ,
- ,

《Vorwärts》援引《真理报》的话说，布尔什维克机关报报道说，13,

- [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] [θriː] [mʌnθs] .
764 persons have been executed within the last three months .
- 人 有 到过 执行 之内 这 最后的 三 几个月 .

过去三个月内，已有764人被处决。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l][ˌiːkə'nɒmɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['rʌʃə] ['ʌndə(r)] ['bɒlʃivist] [ruːl] , [ə; eɪ]
As regards the internal economic situation in Russia under Bolshevist rule , a
作为 问候 这 内部的 经济的 情况 在 俄罗斯 在下面 布尔什维克 规则 , 一个
['rʌʃ(ə)n] ['wɜːkmən] ,
Russian workman ,
俄语 工人 ,

关于布尔什维克统治下俄国的内部经济状况，一位俄国工人表示：

[huːz] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz][nɒt] [-]
whose experience has not [10]
谁 经验 有 不是 [-]

其经验尚未[10]

[biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə]['petrəugræd][ænd; ənd] ['mɒskəʊ] , [meɪks] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] "
been confined to Petrograd and Moscow , makes the following statement in the "
到过 受限 到 彼得格勒 和 莫斯科 , 制作 这 下列的 陈述 在 这 "
['səʊʃ(ə)l] - [dɛməkreɪtən] " [ɒv; əv] ['stɒkhəʊm] : —
Social - Demokraten " of Stockholm : —
社会的 - 民主 " 的 斯德哥尔摩 : —

一直被限制在彼得格勒和莫斯科的他，在斯德哥尔摩的《社会民主党报》上发表了以下声明：——

" [ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæktriz] [hæz; həz] [dɪ'kriːst] [baɪ] - [pə(r)] [sent] . ,
" The output of the factories has decreased by 80 per cent . ,
" 这 输出 的 这 工厂 有 减少 经过 - 每 中心 . ,

“工厂产量下降了80%。”

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [kə'mɪtiz] ['stɪmjuleɪt] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
notwithstanding that the Revolutionary Committees stimulate production with the
虽然 那 这 革命者 委员会 刺激 生产 和 这
[rɪ'vɒlvə(r)] .
revolver .
左轮手枪 .

尽管如此，革命委员会还是用左轮手枪刺激了生产。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['relˌwe] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
The condition of the railways is worse than ever .
这 状况 的 这 铁路 是 更糟 比 曾经 .

铁路状况比以往任何时候都糟糕。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['wɜːkmən] [ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɔlʃiviks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ðə; ði]
All the industrial workmen are against the Bolsheviks , and the same is the
全部 这 工业的 工人 是 反对 这 布尔什维克 , 和 这 相同的 是 这
[keɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['peznts] .
case with the peasants .
案件 和 这 农民 .

所有产业工人都反对布尔什维克，农民也是如此。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] - [kə'mɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl]
The so - called ' Committees of the Poor ' are drawn from the small
这 所以 - 称为 - 委员会 的 这 贫穷的 - 是 绘制 从 这 小的
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['peznts] [huː] [sɔːt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['fæktriz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)]
number of peasants who sought employment in the factories during the war
数字 的 农民 WHO 寻求 就业 在 这 工厂 期间 这 战争
[ænd; ənd][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
and have now returned to the country .
和 有 现在 返回 到 这 国家 .

所谓的"穷人委员会"是由少数在战争期间到工厂寻求就业、现在已返回农村的农民组成。

[ðə; ði]['əʊnli] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔlʃiviks] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [let] [ænd; ənd][ðə; ði]
The only supporters of the Bolsheviks , apart from the Letts and the
这 仅有的 支持者 的 这 布尔什维克 , 除 从 这 莱茨 和 这
[ˌtʃaɪ'niːz] ,
Chinese ,
中国人 ,

除了拉脱维亚人和中国人之外，布尔什维克的唯一支持者是

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] [kɑːst] .
are those belonging to their own official caste .
是 那些 属于 到 他们的 自己的 官方的 种姓 .

是指那些属于他们自己官方种姓的人。

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [pres] [hæz; həz]['rɑːðə(r)] [ˌʌndə'steɪtɪd] [ðæn; ðən][ɪg'zædʒəreɪtɪd][ðə; ði] [red] ['terə(r)] .
The European Press has rather understated than exaggerated the Red Terror .
这 欧洲的 按 有 相当 低调 比 夸张的 这 红色的 恐怖 .

欧洲媒体对红色恐怖的报道与其说是夸大其词，不如说是轻描淡写。

" [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [fuːd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
" As regards food conditions ,
" 作为 问候 食物 状况 ,

"关于食品状况，

[[wʌn]] [ðə; ði] ['bɔlʃivist] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['θʌrə] [ænd; ənd] [prɪ'saɪs] [ɪn][ðə; ði]
[1] the Bolshevist Administration seems to be thorough and precise in the
[1] 这 布尔什维克 行政 似乎 到 是 彻底 和 精确的 在 这
['ɪʃuː] [ɒv; əv] [fuːd] - [kɑːdz] [ɒv; əv][ɔːl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ,
issue of food - cards of all descriptions ,
问题 的 食物 - 牌 的 全部 描述 ,

[1] 布尔什维克政府在发放各种食品券方面似乎非常细致周到，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['kætəgəriz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][dɪ'vaɪdɪd] .
according to the four categories into which the population is divided .
根据 到 这 四 类别 进入 哪个 这 人口 是 分割 .

根据人口被划分为的四个类别。

[mɔː(r)] [fuːd] - [kɑːdz] , [ɪn][fækt] ,
More food - cards , in fact ,
更多的 食物 - 牌 , 在 事实 ,

事实上，是更多的食品券。

[ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɒskəʊ] [ðæn; ðən][ðə; ði]
appear to have been issued to the population of Moscow than the
出现 到 有 到过 发布 到 这 人口 的 莫斯科 比 这
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪt'self] ,
population itself ,
人口 本身 ,

似乎发放对象是莫斯科居民，而不是莫斯科民众。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn] , - , - [lɑːst]['eɪprəl] .
which was 1 , 694 , 971 last April .
哪个 曾是 1 , - , - 最后的 四月 .

去年四月，这一数字为 1,694,971。

['restrɒnts] , ['daɪnɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [sə'plaɪd] [wɪð]
Restaurants , dining - rooms , etc . , are fully supplied with
餐厅 , 用餐 - 房间 , ETC . , 是 完全 供应 和
[ˌsʌplɪ'mentri] [fuːd] - [kɑːdz] .
supplementary food - cards .
补充 食物 - 牌 .

餐厅、食堂等场所均备有充足的补充食品卡。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] ?
But what of supplies ?
但 什么 的 补给品 ?

但是物资供应情况如何?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði] [meɪn] [θɪŋ] .
They are , after all , the main thing .
他们 是 , 后 全部 , 这 主要的 事物 .

毕竟，它们才是最重要的。

[trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] [weɪt] , [ðə; ði] [praisiz] [lɑːst] [sep'tembə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz]
Translated into English money and weight , the prices last September were as
翻译 进入 英语 钱 和 重量 , 这 价格 最后的 九月 是 作为
[f'ɒləʊz] : [pə'teɪtəʊz] , ['sɛvən] - [wʌn] / 2d .
follows : Potatoes , 7 - 1 / 2d .
跟随 : 土豆 , 7 - 1 / 2d .

去年九月的价格换算成英镑和重量如下：土豆，7.5便士。

[ə; eɪ]['el biː] . ; [freʃ] ['kæbɪdʒ] , 7d .
a lb . ; fresh cabbage , 7d .
一个 磅 . ; 新鲜的 卷心菜 , 7d .

一磅；新鲜卷心菜，7便士。

[ə; eɪ]['el biː] . ; [fɪʃ] ([sə'plaɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ]) , ['pɪkld] ['herɪŋz] [frɒm; frəm] 1s .
a lb . ; fish (supply diminishing) , pickled herrings from 1s .
一个 磅 . ; 鱼 (供应 减少) , 腌制 鲱鱼 从 1s .

一磅；鱼（供应减少），腌鲱鱼 1 先令起。

9d .
9d .
9d .

9d.

[tuː; tə] 3s .
to 3s .
到 3s .

至 3 秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ə; eɪ]['el biː] . ; [sməʊkt] ['herɪŋz] , [frɒm; frəm] 2s .
a lb . ; smoked herrings , from 2s .
一个 磅 . ; 熏制 鲱鱼 , 从 2s .

一磅；熏鲱鱼，2先令起。

4d .
4d .
4d .

4d.

[tuː; tə] 4s .
to 4s .
到 4s .

到 4 秒。

[iːtʃ] ; [miːt] , 7s .
each ; meat , 7s .
每个 ; 肉 , 7s .

每份；肉，7先令。

7d .
7d .
7d .

7d.

[ə; eɪ]['el biː] . ;
a lb . ;
一个 磅 . ;

一磅；

[pɔːk] , 12s .
pork , 12s .
猪肉 , 12s .

猪肉，12 秒。

8d .
8d .
8d .

8d.

[ə; eɪ]['el biː] . ; [bɔɪld] ['sɒsɪdʒ] , 9s .
a lb . ; boiled sausage , 9s .
一个 磅 . ; 煮沸 香肠 , 9s .

一磅；煮香肠，9先令。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ə; eɪ]['el biː] . ; [sməʊkt] ['sɒsɪdʒ] , 11s .
a lb . ; smoked sausage , 11s .
一个 磅 . ; 熏制 香肠 , 11s .

一磅；熏香肠，11先令。

10d .
10d .
10d .

10d。

[ə; eɪ]['el biː] . ; [mɪlk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] , [wɒz; wəz] 2s .
a lb . ; milk , of which there was little , was 2s .
一个 磅 . ; 牛奶 , 的 哪个 那里 曾是 小的 , 曾是 2s .

一磅；牛奶（当时牛奶很少）2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ]['bɒt(ə)l] ; [kriːm] ['bʌtə(r)] , 25s .
a bottle ; cream butter , 25s .
一个 瓶子 ; 奶油 黄油 , 25s .

一瓶；奶油，25先令。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ə; eɪ]['el biː] . ; [lʌmp] ['ʃʊgə(r)] , 25s .
a lb . ; lump sugar , 25s .
一个 磅 . ; 块 糖 , 25s .

一磅；方糖，25先令。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ə; eɪ]['el biː] .
a lb .
一个 磅 .

一磅。

[ɪn]['petrəugræd] [miːt] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] 9s .
In Petrograd meat was from 9s .
在 彼得格勒 肉 曾是 从 9s .

在彼得格勒，肉的价格从9先令起。

7d .
7d .
7d .

7d.

[ə; eɪ]['el biː] . ; [viːl] , 11s .
a lb . ; veal , 11s .
一个 磅 . ; 小牛肉 , 11s .

一磅；小牛肉，11先令。

[ə; eɪ]['el biː] . ;
a lb . ;
一个 磅 . ;

一磅；

[pɔːk] , 12s .
pork , 12s .
猪肉 , 12s .

猪肉，12 秒。

7d .
7d .
7d .

7d.

[ə; eɪ]['el biː] . ;
a lb . ;
一个 磅 . ;

一磅；

['mʌtn] , 10s .
mutton , 10s .
羊肉 , 10s .

羊肉，10先令。

1d .
1d .
1d .

1d.

[ə; eɪ]['el biː] .
a lb .
一个 磅 .

一磅。

[fɪʃ] , [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪmɪtɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [praisiz] [æz; əz]
Fish , supplies of which were limited , were about the same prices as
鱼 , 补给品 的 哪个 是 有限的 , 是 关于 这 相同的 价格 作为
[æt; ət] ['mɒskəʊ] .
at Moscow .
在 莫斯科 .

鱼类供应有限，价格与莫斯科的价格大致相同。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [bred] - ['beɪkɪŋ] [ɪn] ['petrəugræd] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːst] ['eɪprəl] , [meɪ]
The figures of municipal bread - baking in Petrograd for last April , May
这 数据 的 市政 面包 - 烘烤 在 彼得格勒 为了 最后的 四月 , 可能
[ænd; ənd] [dʒuːn] [wɜː(r); wə(r)] - ,
and June were 328 ,
和 六月 是 - ,

彼得格勒市去年四月、五月和六月的市政面包烘焙数量为328个。

- , - , - [ænd; ənd] - , - [pʊd] [rɪ'spektɪvli] .
128 , 262 , 075 and 185 , 222 puds respectively .
- , - , - 和 - , - 布丁 分别 .

分别为 128、262、075 和 185、222 个布丁。

[ə; eɪ] [pʊd] [ɪz] - ['ɛl'biː'ɛs] .
A pud is 36 lbs .
一个 布丁 是 - 磅 .

一个布丁重36磅。

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [məʊst] ['sɪəriəs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] .
This indicates a most serious reduction .
这 表示 一个 最多 严肃的 减少 .

这表明降幅非常大。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ræʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] [bred] - [kɑːdz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] / [eit]['el biː] . [pə(r)] [deɪ] ,
According to rations on the bread - cards , which are 3 / 8 lb . per day ,
根据 到 口粮 在 这 面包 - 牌 , 哪个 是 3 / 8 磅 . 每 天 ,

根据面包配给卡上的配给量，每天3/8磅，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsʌplɪ'mentri] [kɑːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkəz] - ['kætəgəriz] ,
with the same amount for supplementary cards for workers ' categories ,
和 这 相同的 数量 为了 补充 牌 为了 工人 - 类别 ,
[ænd; ənd][wʌn] / [eit]['el biː] .
and 1 / 8 lb .
和 1 / 8 磅 .

工人类别的补充卡数量相同，以及 1/8 磅。

[ə; eɪ] [deɪ] [pə(r)][tʃaɪld] , [ðə; ði] ['mʌnθli] [sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)]['petrəugræd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - , - [pʊd] .
a day per child , the monthly supply for Petrograd should be 792 , 000 puds .
一个 天 每 孩子 , 这 月度 供应 为了 彼得格勒 应该 是 - , - 布丁 .

如果按每个孩子每天计算，彼得格勒每月的供应量应为 792,000 个布丁。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] [tɑːm'bɔf] , - , ['vlædɪmɪə] , ['tuːlə][ænd; ənd][sɑː'rɑːtɔf] ['ɪndɪkeɪt]
In October reports from Tambov , Viatka , Vladimir , Tula and Saratov indicate
在 十月 报告 从 坦波夫 , - , 弗拉基米尔 , 图拉 和 萨拉托夫 表明
[ðæt] ,
that ,
那 ,

10月份来自坦波夫、维亚特卡、弗拉基米尔、图拉和萨拉托夫的报告显示，

[ðəʊ] [sə'plaɪz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][greɪn][wɜː(r); wə(r)] ['feəli] [gʊd] ,
though supplies of all kinds of grain were fairly good ,
尽管 补给品 的 全部 种类 的 粮食 是 相当 好的 ,

虽然各种谷物的供应都相当充足，

[ðə; ði] [dɪsˌɔːgənaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəʊz]
the disorganisation of transport was so great that the larger part of those
这 混乱 的 运输 曾是 所以 伟大的 那 这 更大的 部分 的 那些
[sə'plaɪz] [rɪ'meɪnd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
supplies remained where they were .
补给品 剩余 在哪里 他们 是 .

由于运输秩序混乱，大部分物资仍然滞留在原地。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][sɑː'rɑːtɔf][tuː; tə] [əb'teɪn] - ,
A number of delegates were sent to Saratov to obtain 30 ,
一个 数字 的 代表们 是 发送 到 萨拉托夫 到 获得 - ,

派出若干代表前往萨拉托夫，以获取30,

- [pʊd] [ɒv; əv] ['brɛdˌstʌfs] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv] ['wɜrkmənz] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɪn] ['mɒskəʊ] .
000 puds of breadstuffs for twenty - five workmen's organisations in Moscow .
- 布丁 的 面包 为了 二十 - 五 工人的 组织 在 莫斯科 .

向莫斯科的25个工人组织提供了000个面包。

[ðeɪ] ['əʊnli] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [θriː] , - [pʊd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [-]
They only succeeded in obtaining 3 , 000 puds , and they complained [11]
他们 仅有的 成功了 在 获得 3 , - 布丁 , 和 他们 抱怨 [-]

他们只成功获得了 3,000 个布丁，他们抱怨[11]

[məʊst] ['bɪtəli] [ɒv; əv] " [bjʊə'rɒkrəsi] " [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][sɑː'rɑːtɔf] [prə'vɪnʃ(ə)l] [fuːd]
most bitterly of " bureaucracy " at the hands of the Saratov Provincial Food
最多 苦涩地 的 " 官僚 " 在 这 双手 的 这 萨拉托夫 省级 食物
[kə'mɪti] ,
Committee ,
委员会 ,

其中最令我感到愤慨的是萨拉托夫省食品委员会的“官僚作风”。

[huː] [kept] [ðem; ðəm] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [pɑːst] [ðem; ðəm] [ɒn] [tuː; tə] [ə; eɪ]
who kept them waiting a very long time and finally passed them on to a
WHO 保留 他们 等待 一个 非常 长的 时间 和 最后 通过了 他们 在 到 一个
['ləʊk(ə)l] [kə'mɪti] [huː] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
local Committee who declined to do anything .
当地的 委员会 WHO 拒绝 到 做 任何事物 .

他们让当事人等了很久，最后把他们转交给了一个地方委员会，但该委员会拒绝采取任何行动。

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] ['preʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [beə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
They demanded that pressure should be brought to bear on the Provincial
他们 要求 那 压力 应该 是 带来 到 熊 在 这 省级
[kə'mɪti] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [dɪs'gɔːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] [rɪ'zɜːvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Committee to make them disgorge part of their large reserves for the
委员会 到 制作 他们 吐出 部分 的 他们的 大的 储备 为了 这
['stɑːvɪŋ] ['sentə(r)] .
starving centre .
饥饿 中心 .

他们要求向省委员会施压，迫使其拿出部分巨额储备金来救济饥饿的中部地区。

['rʌʃ(ə)n] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [sə'saɪətiz] .
Russian Co - operative Societies .
俄语 合作 - 操作 社会 .

俄罗斯合作社。

['riːs(ə)ntli] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [hæv; həv] [biːn] [ə'piəriŋ] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbə(r)]
Recently reports and articles have been appearing in certain of the Labour
最近 报告 和 文章 有 到过 出现 在 肯定 的 这 劳动
[ænd; ənd] ['kæpɪtəlɪst] [pres] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔlʃiviks] ,
and capitalist Press favourable to the Bolsheviks ,
和 资本家 按 有利 到 这 布尔什维克 ,

最近，一些劳工和资本主义报刊上出现了一些有利于布尔什维克的报道和文章。

['nəʊtəbli] [ðə; ði] " ['leɪbə(r)] ['liːdə(r)] , " [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['muːvmənt] [ɪn] ['rʌʃə] .
notably the " Labour Leader , " concerning the co - operative movement in Russia .
尤其 这 " 劳动 领导者 , " 有关 这 合作 - 操作 移动 在 俄罗斯 .

尤其值得一提的是，《劳动领袖》杂志对俄罗斯合作运动的报道。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['muːvmənt] [ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns]
It is alleged that the growth of the co - operative movement there is evidence
它 是 据称 那 这 生长 的 这 合作 - 操作 移动 那里 是 证据
[ðæt] [ðə; ði] ['bɔlʃivist] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['riːəli] [ænd; ənd] ['sɪəriəsli] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [njuː] ['səʊʃəlɪst]
that the Bolshevist Government is really and seriously building up a new Socialist
那 这 布尔什维克 政府 是 真的 和 严重地 建筑 向上 一个 新的 社会主义
[sə'saɪəti] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [greɪv] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [æn'tægənɪzəm] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] .
society despite the grave difficulties within and the antagonism from without .
社会 尽管 这 严重 困难 之内 和 这 对抗 从 没有 .

据称，当地合作运动的发展证明，尽管面临内部的严重困难和外部的对抗，布尔什维克政府确实在认真地建设一个新的社会主义社会。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['muːvmənt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ə'hed] [ɪn] ['rʌʃə] ,
It is true that the co - operative movement is going ahead in Russia ,
它 是 真的 那 这 合作 - 操作 移动 是 去 前方 在 俄罗斯 ,

俄罗斯的合作社运动确实正在蓬勃发展。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] , [bʌt; bət] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] , ['bɒlʃɪvɪzəm] .
but it is not because of , but in spite of , Bolshevism .
但 它 是 不是 因为 的 , 但 在 尽管如此 的 , 布尔什维克主义 .

但这并非因为布尔什维克主义，而是尽管有布尔什维克主义。

[ðə; ði][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpərətɪv] [ˈmuːvmənt] [ɪn] [ˈrʌʃə] [ɪz][nɒt][ðə; ði][ˈprɒdʌkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɔlʃivist]
The co - operative movement in Russia is not the product of the Bolshevist
这 合作 - 操作 移动 在 俄罗斯 是 不是 这 产品 的 这 布尔什维克
[ˈɡʌvənmənt] ;
Government ;
政府 ;

俄罗斯的合作运动并非布尔什维克政府的产物；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪɡˈzɪstɪd][ænd; ənd][ˈprəugres, ˈprɔ-, prəuˈgres][ˈʌndə(r)] [ˈzɑːdəm] .
it existed and progressed under Tsardom .
它 存在 和 进展 在下面 沙皇国 .

它在沙皇统治时期存在并发展。

[ðə; ði][help] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpərətɪv] [səˈsaɪətiz] [ˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈpiːp(ə)l][ˈdjʊərɪŋ]
The help which the co - operative societies rendered to the Russian people during
这 帮助 哪个 这 合作 - 操作 社会 渲染 到 这 俄语 人们 期间
[ðə; ði][wɔː(r)][ɪz] [bɪˈjɒnd] [ɔːl] [dɪˈspjuːt] .
the war is beyond all dispute .
这 战争 是 超过 全部 争议 .

战争期间合作社对俄罗斯人民提供的帮助是毋庸置疑的。

[ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpəreɪtə(r)s][ɪn][ðə; ði][ˈeəriə][ˈʌndə(r)] [ˈbɔlʃivist] [ˌdɒmɪˈneɪʃn]
The majority of the co - operators in the area under Bolshevist domination
这 多数 的 这 合作 - 运营商 在 这 区域 在下面 布尔什维克 统治
[ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbɔlʃivist] [ˈsəʊvɪəts][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] [səˈsaɪətiz]
are forced to work with the Bolshevist Soviets in order to save their societies
是 强制 到 工作 和 这 布尔什维克 苏联人 在 命令 到 节省 他们的 社会
[frɒm; frəm] [ˌdɪsəˈluːʃn] .
from dissolution .
从 溶解 .

在布尔什维克统治下的地区，大多数合作社成员被迫与布尔什维克苏维埃合作，以避免他们的社会解体。

[ðə; ði][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpərətɪv] [səˈsaɪətiz] [ɪn][saɪˈbɪəriə] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [tuː] [ˈmɪljən] [əˈfɪlieɪtɪd] [ˈfæmɪlɪz] , [ə; eɪ]
The co - operative societies in Siberia , representing two million affiliated families , a
这 合作 - 操作 社会 在 西伯利亚 , 代表 二 百万 附属 家庭 , 一个
[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [əˈbaʊt] [ten] [mˈɪliənz] ,
population of about ten millions ,
人口 的 关于 十 百万 ,

西伯利亚的合作社代表着两百万个成员家庭，服务人口约一千万。

[hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ˈbækbəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɔlʃivist] [ˈɡʌvənmənt] [iːst]
have been the backbone of the opposition to the Bolshevist Government east
有 到过 这 骨干 的 这 反对 到 这 布尔什维克 政府 东方
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuərəls] .
of the Urals .
的 这 乌拉尔 .

一直是乌拉尔山脉以东反对布尔什维克政府的中坚力量。

[ˈbɒlʃɪvɪzəm] [ɪn] [ˈrʌʃə] [ɪz] , [ɪn][fækt] , [ə; eɪ][rɪˈvaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈænəkɪzəm] [ɒv; əv] - ,
Bolshevism in Russia is , in fact , a revival of the Anarchism of Bakunine ,
布尔什维克主义 在 俄罗斯 是 , 在 事实 , 一个 复兴 的 这 无政府主义 的 - ,

俄罗斯的布尔什维克主义实际上是巴库宁无政府主义的复兴。

[tɪndʒd] [wɪð] [ˈsɜːt(ə)n][ˈmɑːksɪst] [ˈθɪərɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbɒlʃɪvɪk] [ˈrefjʊdʒiːz][hæv; həv] [ˈɡæðəd] [ˈdjʊərɪŋ]
tinged with certain Marxist theories which the Bolshevik refugees have gathered during
带点色调 和 肯定 马克思主义 理论 哪个 这 布尔什维克 难民 有 聚集 期间
[ðeə(r)] [ˈnjuːmərəs] [ˈsɔdʒəːn, ˈsʌ-, səuˈdʒə] [əˈbrɔːd] .
their numerous sojourns abroad .
他们的 很多的 旅居 国外 .

其中夹杂着一些布尔什维克难民在多次海外游历期间收集的马克思主义理论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi]['sækrɪfaɪst] .
It is a worship of the Revolution to which everything must be sacrificed .
它 是 一个 崇拜 的 这 革命 到 哪个 一切 必须 是 牺牲 .

这是对革命的崇拜，为了革命可以牺牲一切。

[ɪn][ɪts][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['lɪbəti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪlɪŋ] - [tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði]
In its adoration of the Goddess of Liberty it is willing - to crush the
在 它是 崇拜 的 这 女神 的 自由 它 是 愿意的 - 到 压碎 这
['friːdəm] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
freedom of human beings .
自由 的 人类 生物 .

它崇拜自由女神，却甘愿扼杀人类的自由。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] ['zɑːdəm] [tuː; tə] ['bɒlʃɪvɪzəm] [ɪz] , [tuː; tə][juːz] [trɑːtskiːz] ['sɪnɪk(ə)l] [freɪz] , "
The change from Tsardom to Bolshevism is , to use Trotzky's cynical phrase , "
这 改变 从 沙皇国 到 布尔什维克主义 是 , 到 使用 特洛茨基的 愤世嫉俗 短语 , "
[ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːl] .
the turn of the wheel .
这 转动 的 这 车轮 .

用托洛茨基愤世嫉俗的话来说，从沙皇制度到布尔什维克制度的转变就是“命运之轮的转动”。

" [ðə; ði] ['bɔlʃivist] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [naʊ] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]
" The Bolshevist Government has now dominated the central portion of European
" 这 布尔什维克 政府 有 现在 占主导地位 这 中央 部分 的 欧洲的
['rʌʃə] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['twelvmʌnθ] .
Russia for more than a twelvemonth .
俄罗斯 为了 更多的 比 一个 十二个月 .

“布尔什维克政府已经控制俄罗斯欧洲部分中部超过一年了。”

[ˌaɪ 'tiː]['beɪsiːz][ɪts] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['lɑːstɪd]
It bases its demand for general recognition on the fact that it has lasted
它 基地 它是 要求 为了 一般的 认出 在 这 事实 那 它 有 持续
[ə; eɪ][jɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'tɜːnd] ,
a year without being overturned ,
一个 年 没有 存在 翻覆 ,

它要求获得普遍认可的理由是，该裁决已持续一年而未被推翻。

[ænd; ənd] [kən'tend] [ðæt] [ðæt] [pruːvz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] " ['səʊviət] " ['rʌʃə] .
and contends that that proves it has the support of " Soviet " Russia .
和 认为 那 那 证明 它 有 这 支持 的 " 苏联 " 俄罗斯 .

并声称这证明它得到了“苏联”俄罗斯的支持。

[ðə; ði] [briːf] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æt; ət] ['mɒskəʊ] [ænd; ənd]['petrəugræd] [meɪd] [ə'bʌv]
The brief statement of internal conditions at Moscow and Petrograd made above
这 简短的 陈述 的 内部的 状况 在 莫斯科 和 彼得格勒 制成 多于
[sə'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [fuːd] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɪn] [ðəʊz] [greɪt] ['sɪtɪz] ,
suggests that the reports of terrible food shortage in those great cities ,
建议 那 这 报告 的 糟糕的 食物 短缺 在 那些 伟大的 城市 ,

上文对莫斯科和彼得格勒内部状况的简要描述表明，有关这两个大城市严重粮食短缺的报道属实。

[wɪtʃ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˌɪndɪ'pendənt] ['sɔːsɪz] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'taɪəli] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][faʊn'deɪʃ(ə)n] .
which come from independent sources , are not entirely destitute of foundation .
哪个 来 从 独立的 来源 , 是 不是 完全 贫困 的 基础 .

这些来自独立来源的信息并非完全没有依据。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][ə'pɔlədʒist][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔlʃiviks] [hɪə(r)] [ə'ʃʊə(r)] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪn] ['rʌʃə] [æt; ət]
And yet the apologists of the Bolsheviks here assure us that in Russia at
和 然而 这 辩护者 的 这 布尔什维克 这里 保证 我们 那 在 俄罗斯 在
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] " ['səʊʃəlɪst] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['ɔːdə(r)] " !
the present time we have a " Socialist Republic of a very high order " !
这 展示 时间 我们 有 一个 " 社会主义 共和国 的 一个 非常 高的 命令 " !

然而，这里的布尔什维克辩护者却向我们保证，目前俄国拥有一个“非常高水平的社会主义共和国”！

[ðiːz] [fækts][rɪ'kwaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['θʌrəli] [wel] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz]
These facts require to be made thoroughly well known among the working classes
这些 事实 要求 到 是 制成 彻底 出色地 已知 之中 这 在职的 课程
[ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪləndz] .
of these islands .
的 这些 岛屿 .

这些事实需要让这些岛屿的工人阶级充分了解。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] ['biːɪŋ] [ə'sɪdʒuəsli] [-]
The idea is being assiduously [12]
这 主意 是 存在 勤勉地 [-]

这个想法是勤奋[12]

[pʊt] [ə'baʊt] , [mɔː(r)] [ˌsʌbˌtə'reɪniəsli] [ðæn; ðən]['əʊpənli] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['rʌʃə]
put about , more subterraneously than openly , that there is now established in Russia
放 关于 ， 更多的 地下 比 公然 ， 那 那里 是 现在 已确立的 在 俄罗斯
[ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['səʊʃəlɪst] [rɪ'pʌblɪk] ,
a genuine Socialist Republic ,
一个 真的 社会主义 共和国 ，

虽然这种说法更多地是暗中进行而非公开的，但人们普遍认为，俄罗斯现在已经建立了一个真正的社会主义共和国。

[ɔː(r)] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ,
or , at all events ,
或者 ， 在 全部 活动 ，

或者，无论如何，

[ə; eɪ]['riːəl][ænd; ənd] ['kɒnʃəs] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] ['peznts]
a real and conscious attempt on the part of the workers and peasants
一个 真实的 和 有意识的 试图 在 这 部分 的 这 工人 和 农民
[ɒv; əv] ['rʌʃə] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] .
of Russia to establish such a Republic .
的 俄罗斯 到 建立 这样的 一个 共和国 .

这是俄国工人和农民为建立这样一个共和国而做出的真正而自觉的尝试。

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,
Given this idea ,
鉴于 这 主意 ，

基于这个想法，

[ðeə(r)][ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [prɪ'vent] ['eniθɪŋ] ['biːɪŋ] [dʌn]
there is every reason for a popular agitation to prevent anything being done
那里 是 每一个 原因 为了 一个 受欢迎的 搅动 到 防止 任何事物 存在 完毕
[baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɪts]['ælaɪz][tuː; tə]['hæmpə(r)] [ðæt] ['səʊʃəlɪst] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn][ðə; ði]
by the British Government and its allies to hamper that Socialist Republic in the
经过 这 英国 政府 和 它是 盟国 到 阻碍 那 社会主义 共和国 在 这
['ɜːli] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] .
early stages of its development .
早期的 阶段 的 它是 发展 .

完全有理由发起一场民众运动，阻止英国政府及其盟友采取任何行动，阻碍这个社会主义共和国在其发展初期阶段的进步。

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ，

很遗憾，

[ðə; ði]['ʌtə(r)][ˌɪnkə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt][ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['eni]
the utter incapacity of the recent and present Coalition to come to any
这 说出 无能力 的 这 最近的 和 展示 联盟 到 来 到 任何
['defɪnət] ['pɒləsi] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['rʌʃə] ,
definite policy regarding Russia ,
定 政策 关于 俄罗斯 ，

近期和现任联合政府完全无力就对俄政策达成任何明确共识。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] ['membəz] [tuː; tə] [bæk] [ðə; ði] [riːækʃənɪsts] ,
and the inclination of some of its members to back the reactionists ,
和 这 倾角 的 一些 的 它是 成员 到 后退 这 反动派 ，

以及其部分成员倾向于支持反动派的倾向，

[waɪl] ['stændɪŋ] [ə'luːf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːəl][ˌdemə'krætɪk] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['rʌʃə] [wɪtʃ] [sə'pɔːt] [ðə; ði]
while standing aloof from the real democratic forces in Russia which support the
尽管 常设 超然 从 这 真实的 民主 力量 在 俄罗斯 哪个 支持 这
[kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli] ,
Constituent Assembly ,
组分 集会 ，

虽然他与俄罗斯国内支持立宪会议的真正民主力量保持距离，

[pleɪ] [kəm'pliːtli] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒlʃiviks] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [ænd; ənd][ðeə(r)]
play completely into the hands of the Bolsheviks of Russia and their
玩 完全地 进入 这 双手 的 这 布尔什维克 的 俄罗斯 和 他们的
['sɪmpəθaɪzə(r)] [hɪə(r)] .
sympathisers here .
同情者 这里 .

完全正中俄国布尔什维克及其同情者的下怀。

[wɒt'evə(r)] ['bɒlʃivist] ['ʌndə,kʌrənt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['rekləs] [straɪk] ['muːvmənts]
Whatever Bolshevist undercurrents there are in the present reckless strike movements
任何 布尔什维克 暗流 那里 是 在 这 展示 鲁莽 罢工 移动
[ɪn]['glɑːzgəʊ] ,
in Glasgow ,
在 格拉斯哥 ，

无论格拉斯哥当前鲁莽的罢工运动中存在何种布尔什维克主义暗流，

[ˌbel'fɑːst][ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [djuː] [ɪn] [greɪt] [pɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənts]
Belfast and elsewhere are therefore due in great part to the Governments
贝尔法斯特 和 别处 是 所以 到期的 在 伟大的 部分 到 这 政府
[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [lɔɪd] [dʒɔːdʒ] .
of Mr . Lloyd George .
的 先生 . 劳埃德 乔治 .

因此，贝尔法斯特和其他地方的繁荣很大程度上要归功于劳合·乔治先生的政府。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪlənds][tuː; tə] [teɪk] ['kɒgnɪz(ə)ns]
Nevertheless it behoves the working class of these islands to take cognisance
尽管如此 它 理应 这 在职的 班级 的 这些 岛屿 到 拿 认知
[ɒv; əv][ðə; ði][fækts] [kən'sɜːnɪŋ] ['rʌʃə] ,
of the facts concerning Russia ,
的 这 事实 有关 俄罗斯 ，

然而，这些岛屿上的工人阶级有责任了解有关俄罗斯的事实。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə]['riːəlaɪz] ['klɪəli] [ðə; ði] [greɪv] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [ðiːz] "
for they will enable them to realise clearly the grave mischief that these "
为了 他们 将要 使能够 他们 到 意识到 清楚地 这 严重 恶作剧 那 这些 "
[ʌn'ɔːθəraizd] " [straɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ,
unauthorised " strikes are doing ,
未经授权 " 罢工 是 正在做 ，

因为这将使他们清楚地认识到这些“未经授权的”罢工正在造成的严重危害。

[mɔː(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [klɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒen(ə)rəli][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] ['kæpətlɪst]
more to their own class and the country generally than to the capitalists
更多的 到 他们的 自己的 班级 和 这 国家 一般来说 比 到 这 资本家
[ə'genst] [huːm] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][stɹ'aɪkəz][ɑː(r); ə(r)][daɪ'rɛktɪd] .
against whom the efforts of the majority of the strikers are directed .
反对 谁 这 努力 的 这 多数 的 这 前锋 是 指导 .

罢工者们更多的是为了他们自己的阶级和整个国家，而不是为了大多数罢工者所反对的资本家。

['bɒlʃɪvɪzəm] [ɒn][ðə; ði] [klaɪd] .
Bolshevism on the Clyde .
布尔什维克主义 在 这 克莱德 .

克莱德河畔的布尔什维克主义。

[ðə; ði] [klaɪd] [ɪz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] ['bɒlʃɪvɪzəm] [ɪn]['brɪt(ə)n] ,
The Clyde is the centre of Bolshevism in Britain ,
这 克莱德 是 这 中心 的 布尔什维克主义 在 英国 ,

克莱德河畔是英国布尔什维克主义的中心。

[ðəʊ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] ['ɔːlsəʊ] .
though the spirit of it is in other parts also .
尽管 这 精神 的 它 是 在 其他 部分 还 .

虽然它的精神也体现在其他部分。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [klaɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['veri] [dɪ'tɜːmɪnd] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] ['miːnɪŋ]
But on the Clyde a number of very determined and exceedingly well meaning
但 在 这 克莱德 一个 数字 的 非常 决定 和 非常 出色地 意义
, [bʌt; bət] " ['hedi] ,
, but " heady ,
, 但 " 令人陶醉 ,

但在克莱德河上，一些意志非常坚定、出发点极其良好，但却“头脑发热”的人

" ['səʊʃəlists] [ɒv; əv][ðə; ði][es] . [el] . [piː] . " [ɪm'pɒsəbəlɪst] " [taɪp] [hæv; həv] ['ɪnfluənst] [baɪ] [ʃɪə(r)]
" Socialists of the S . L . P . " impossibilist " type have influenced by sheer
" 社会主义者 的 这 S . L . P . " 不可能主义者 " 类型 有 影响 经过 透明
[pə'sɪstəns] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [huː] [duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['wɪðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
persistence a good many others who do not understand whither they are being
持久性 一个 好的 许多 其他的 WHO 做 不是 理解 往哪里去 他们 是 存在
[led] .
led .
引领 .

“社会主义工党的‘不可能主义’类型的社会主义者凭借其坚持不懈的精神，影响了许多其他不明白自己被引向何方的人。

[hɪə(r)] , [ə'gen] , [ðə; ði] " [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] " [miːnz] [ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Here , again , the " dictatorship of the proletariat " means the dictation of the
这里 , 再次 , 这 " 专政 的 这 无产阶级 " 方法 这 听写 的 这
[ˌprəʊlɪ'teərɪət][baɪ] [ðiːz] " ,
proletariat by these " impossibilists ,
无产阶级 经过 这些 " 不可能主义者 ,

这里再次强调，“无产阶级专政”指的是这些“不可能主义者”对无产阶级的专政。

" [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] ['kæpɪtəlɪst] ['ɪndəstri] [tuː; tə][ɪts] [niːz] .
" in order to bring capitalist industry to its knees .
" 在 命令 到 带来 资本家 行业 到 它是 膝盖 .

“为了使资本主义工业屈服。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [straɪks] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] [æz; əz] ['friːkwəntli] [æz; əz]
For that purpose strikes are to be brought about as frequently as
为了 那 目的 罢工 是 到 是 带来 关于 作为 频繁地 作为
['pɒsəb(ə)l][ɒn][nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['priːtekst] ,
possible on no matter what pretext ,
可能的 在 不 事情 什么 借口 ,

为此，无论以何种借口，都要尽可能频繁地发动罢工。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] ['priːtekst] [kɔːlz] [aʊt] [ɪ'nʌf] " [hændz] " [tuː; tə] ['pærəlaɪz] ['kæpɪtəlɪst] ['ɪndəstri] .

provided that pretext calls out enough " hands " to paralyse capitalist industry .

假如 那 借口 呼叫 出去 足够的 " 双手 " 到 麻痹 资本家 行业 .

只要这个借口能召集到足够多的“帮手”来瘫痪资本主义产业。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ['weɪdʒɪz][wʌn] [deɪ] , [ʃɔːtə] ['aʊəz] [ðə; ði][nekst] , [ʃɒp] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði]

It may be increased wages one day , shorter hours the next , shop conditions the

它 可能 是 增加 工资 一 天 , 较短 小时 这 下一个 , 店铺 状况 这

[deɪ] ['ɑːftə(r)] ,

day after ,

天 后 ,

今天可能是工资上涨，明天可能是工时缩短，后天可能是工作环境改变。

['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [kɔːz] [men] [tuː; tə] " [daʊn] [tuːlz] .

anything that will cause men to " down tools .

任何事物 那 将要 原因 男人 到 " 向下 工具 .

任何会导致男人“放下工具”的事情。

" [ðə; ði][aɪ'dɪə] , ['ɒbviəsli] ,

" The idea , obviously ,

" 这 主意 , 明显地 ,

“这个想法，显然是，

[ɪz][tuː; tə] [rɪ'djuːs] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['æbsəluːtli]

is to reduce industry to such a state of chaos that it becomes absolutely

是 到 减少 行业 到 这样的 一个 状态 的 混乱 那 它 变成 绝对地

[ʌn'prɒfɪtəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] ,

unprofitable to the employers ,

无利可图 到 这 雇主 ,

目的是将工业推向混乱状态，使之对雇主而言完全无利可图。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɒp] [kə'mɪtiz] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] "

and thus it will be easier for the shop committees to take over the "

和 因此 它 将要 是 更轻松 为了 这 店铺 委员会 到 拿 超过 这 "

[kən'trəʊl][ɒv; əv] ['ɪndəstri] " [baɪ]['səʊviəts][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] " ['bʊəʒwɑː] " [ænd; ənd] " ['kaʊntə(r)] -

control of industry " by Soviets from which all " bourgeois " and " counter -

控制 的 行业 " 经过 苏联人 从 哪个 全部 " 资产阶级 " 和 " 柜台 -

[ˌrevə'luːʃənˌeri] " [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪk'skluːdɪd] .

revolutionaries " shall be excluded .

革命者 " 将 是 排除 .

这样一来，车间委员会就更容易从苏维埃手中接管“工业控制权”，而所有“资产阶级”和“反革命分子”都将被排除在外。

['miːnwaɪl] , [wen] [ðə; ði] [straɪks] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnt] , [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ʃæl; ʃəl]

Meanwhile , when the strikes have reached a certain point , the demand shall

同时 , 什么时候 这 罢工 有 达到 一个 肯定 观点 , 这 要求 将

[biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] ,

be made for Government intervention ,

是 制成 为了 政府 干涉 ,

与此同时，当罢工发展到一定程度时，就应该要求政府介入。

[wɪtʃ] , [ɪf] ['grɑːntɪd]['ʌndə(r)] [veɪg] [θrets] [ɒv; əv]['terəb(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] ,

which , if granted under vague threats of terrible things to come ,

哪个 , 如果 的确 在下面 模糊的 威胁 的 糟糕的 事物 到 来 ,

如果是在对未来可怕事件的模糊威胁下允许这样做，

[wɪl] [rɪ'daʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔlʃivist] ['liːdəz] ; [ænd; ənd] [ɪf]

will redound to the power and credit of the Bolshevist leaders ; and if

将要 雷多恩 到 这 力量 和 信用 的 这 布尔什维克 领导人 ; 和 如果

[nɒt] ,

not ,

不是 ,

这将有利于布尔什维克领导人的权力和威望；如果不是，

[ænd; ənd] [dɪs'tɜːrbəns] [teɪk] [pleɪs] , [ðen] [ðə; ði] ['liːdəz] [wɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] ,
and disturbances take place , then the leaders will be arrested ,
和 干扰 拿 地方 , 然后 这 领导人 将要 是 被捕 ,

如果发生骚乱，那么领导人将被逮捕。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['faɪərz] [wɪl] [biː; bi] ['laɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [klaɪd] , [ænd; ənd] [wɪl] [spred] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] ; [-]
the revolutionary fires will be lighted on the Clyde , and will spread over the whole country ; [13]
这 革命性的 火灾 将要 是 照明 在 这 克莱德 , 和 将要 传播 超过 这 所有的 国家 ; [-]

革命之火将在克莱德河畔燃起，并蔓延至全国；[13]

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn] ['kwestʃən] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [dʒeɪl] [baɪ] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] " [ˌrevə'luːʃənəri] " [kraʊdz] ;
the leaders in question will be released from gaol by enthusiastic " revolutionary " crowds ;
这 领导人 在 问题 将要 是 发布 从 监狱 经过 热情的 " 革命性的 " 人群 ;

相关领导人将被热情高涨的"革命"群众从监狱中释放；

[ænd; ənd] [ðen] [wɪl] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] ['glɔːrɪfaɪd] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [siːn] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæntəmaɪm] ,
and then will follow a glorified transformation scene as in a pantomime ,
和 然后 将要 跟随 一个 光荣的 转型 场景 作为 在 一个 哑剧 ,

然后会像哑剧一样，上演一段华丽的变身场景。

[wɪð] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [beɪðd] [ɪn] ['gɔːdʒəs] " [ˌrevə'luːʃənəri] " [laɪm] - [lait] [ɪ'fekts] .
with the heroes bathed in gorgeous " revolutionary " lime - light effects .
和 这 英雄 洗澡 在 华丽的 " 革命性的 " 酸橙 - 光 效果 .

英雄们沐浴在华丽的"革命性"聚光灯特效中。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [dɪd] [ai] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [hæz; həz] ['ɪnfluənst] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪd] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] ['səʊʃəlists] [ɒn] [ðə; ði] [klaɪd] ,
I should not write in this fashion did I not know that this idea has influenced a few of the most single - minded and devoted Socialists on the Clyde ,
我 应该 不是 写 在 这 时尚 做过 我 不是 知道 那 这 主意 有 影响 一个 很少 的 这 最多 单身的 - 有思想 和 奉献 社会主义者 在 这 克莱德 ,

如果我不知道这种想法已经影响了克莱德河畔一些最坚定、最忠诚的社会主义者，我就不会这样写。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [sʌtʃ] ['riːəli] ['nəʊb(ə)l] ['spɪrɪt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kraɪsɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
and we can only regret that such really noble spirits should have been unable to keep their heads in the greatest crisis in the world's history .
和 我们 能 仅有的 后悔 那 这样的 真的 高贵 烈酒 应该 有 到过 无法 到 保持 他们的 头部 在 这 最 危机 在 这 世界的 历史 .

我们只能感到遗憾，如此高尚的灵魂，在世界历史上最大的危机中，竟然无法保持冷静。

[ðə; ði] " [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] " [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
The " Dictatorship of the Proletariat " in Operation .
这 " 专政 的 这 无产阶级 " 在 手术 .

"无产阶级专政"的运作。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['bɒlʃiviks] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['sɪmpəθaɪzə(r)] [ænd; ənd] [wʊd] - [biː; bi] ['ɪmɪtəɪtəz] [ˌels'weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] " [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] .
The battle cry of the Russian Bolsheviks and their sympathisers and would - be imitators elsewhere is the " dictatorship of the proletariat .
这 战斗 哭 的 这 俄语 布尔什维克 和 他们的 同情者 和 会 - 是 模仿者 别处 是 这 " 专政 的 这 无产阶级 .

俄国布尔什维克及其同情者和其他地方的效仿者的战斗口号是"无产阶级专政"。

" [let] [ˌjuː ˈes][kənˈsɪdə(r)] [wɒt] [ðæt] [miːnz] .
" Let us consider what that means .
" 让 我们 考虑 什么 那 方法 .

让我们思考一下这意味着什么。

[ˌdɪkˈteɪtəʃɪp] [miːnz] [ˈdespətɪzəm] , [ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][zɑː(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]
Dictatorship means despotism , and whether it is that of a Tsar or a
专政 方法 专制主义 , 和 无论 它 是 那 的 一个 沙皇 或者 一个
[ˈkaɪzə(r)] ,
Kaiser ,
凯撒 ,

独裁意味着专制，无论是沙皇还是德皇的独裁，都是如此。

[æn; ən] [ˈɒlɪgɑːki] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈbɒlʃɪvɪk] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈdespətɪzəm] — [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)]
an oligarchy or a Bolshevik administration , it is despotism — nothing more
一个 寡头政治 或者 一个 布尔什维克 行政 , 它 是 专制主义 — 没有什么 更多的
[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [les] .
and nothing less .
和 没有什么 较少的 .

无论是寡头政治还是布尔什维克政权，都是专制政治——不多不少，就是专制政治。

[ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɪz][ˈəʊnli][tuː; tə][biː; bi]
Impatience with the slowness of the mass of the people is only to be
不耐烦 和 这 缓慢 的 这 大量的 的 这 人们 是 仅有的 到 是
[ɪkˈspektɪd] [ɪn][ɔːl] [huː] [siː] [wɒt] [ˈhjuːmən] [ɪgˈzɪstəns] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ɒn] [ðɪs] [ˈplænɪt] ,
expected in all who see what human existence could be made on this planet ,
预期的 在 全部 WHO 看 什么 人类 存在 可以 是 制成 在 这 行星 ,

对于所有看到人类在这个星球上能够创造的美好生活的人来说，对大众行动迟缓感到不耐烦是完全可以理解的。

[haʊ] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈpleʒərəbl] [laɪf] [mait] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [lait] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] [ˈleɪbə(r)]
how enjoyable and pleasurable life might be made by light and pleasant labour
如何 令人愉悦 和 令人愉悦的 生活 可能 是 制成 经过 光 和 令人愉快的 劳动
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,
for all ,
为了 全部 ,

如何通过轻松愉快的劳动，让所有人都能享受快乐美好的生活？

[wɪð] [ðə; ði][vɑːst] [pˈaʊəz] [wɪtʃ] [mæn] [naʊ] [pəˈzesɪz] [ˈəʊvə(r)][ˈneɪtʃə(r)] .
with the vast powers which man now possesses over Nature .
和 这 广阔的 权力 哪个 男人 现在 拥有 超过 自然 .

凭借人类如今对自然界所拥有的巨大力量。

[ai][doʊnt] [səˈpəʊz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈsəʊʃəlɪst] [huː] [hæz; həz] [spent] [ˈtwenti] [jˈɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
I don't suppose there is a single Socialist who has spent twenty years of his
我 不 认为 那里 是 一个 单身的 社会主义 WHO 有 花费 二十 年 的 他的
[ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][laɪf][ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈsəʊʃ(ə)l] - [dɪˈmɒkrəsi] [huː] [hæz; həz][nɒt]
or her life in the cause of International Social - Democracy who has not
或者 她 生活 在 这 原因 的 国际的 社会的 - 民主 WHO 有 不是
[æt; ət] [taɪmz] [wɪʃt] [ðæt] [ðə; ði][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˌrevəˈluːʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈkwɪkli] [brɔːt] [əˈbaʊt] [baɪ]
at times wished that the Social Revolution could be quickly brought about by
在 时代 希望 那 这 社会的 革命 可以 是 迅速地 带来 关于 经过
[sʌm; səm] [bəˈnevələnt] [ˈdespətɪzəm] .
some benevolent despotism .
一些 仁慈 专制主义 .

我想，任何一个将二十年的光阴奉献给国际社会民主事业的社会主义者，都不会曾希望社会革命能够通过某种仁慈的专制统治迅速实现。

[ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [treɪn] [ɒv; əv] [θɔːt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n]

That a similar train of thought should have entered the minds of Russian

那 一个 相似的 火车 的 想法 应该 有 进入 这 思想 的 俄语

['refjʊdʒiːz] ,

refugees ,

难民 ,

类似的想法也曾出现在俄罗斯难民的脑海中。

['drɪvn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][lænd] [weə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪn] ['eni] [fɔːm] [ə'pɪəd] ['ɔːlməʊst] ['həʊpləs]

driven from a land where political democracy in any form appeared almost hopeless

驱动 从 一个 土地 在哪里 政治的 民主 在 任何 形式 出现 几乎 绝望

[ɒv; əv] [ə'tʃiːvmənt] ,

of achievement ,

的 成就 ,

被迫离开一个政治民主几乎不可能实现的国度，

[ɪz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd] ['iːkwəli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [pə'sjuːd] [tuː; tə][ɪts]

is only natural , and equally natural that it should have been pursued to its

是 仅有的 自然的 , 和 同样地 自然的 那 它 应该 有 到过 追击 到 它是

['æbstrækt]['lɒdʒɪk(ə)l] [kən'kluːʒn] ,

abstract logical conclusion ,

抽象的 逻辑 结论 ,

这完全合乎情理，同样合乎情理的是，它应该被推演到抽象的逻辑结论。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] , [ˌʌn'laɪk] [ɑː'selvz] ,

inasmuch as , unlike ourselves ,

因此 作为 , 与此不同 我们自己 ,

由于，与我们不同的是，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] ['æktʃuəli] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [deɪ] [ɪn][ænd; ənd] [deɪ] [aʊt] [tuː; tə]

they were not working actually amongst the people day in and day out to

他们 是 不是 在职的 实际上 在 这 人们 天 在 和 天 出去 到

[ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ɒv; əv][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɪʃ] [mʌst; məst][biː; bi] .

understand how impossible of realisation such a wish must be .

理解 如何 不可能的 的 实现 这样的 一个 希望 必须 是 .

他们并没有真正日复一日地与民众接触，去了解这样的愿望是多么不可能实现。

[ɪm'peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [mæs] — [haʊ'evə(r)][ðə; ði] [mæs] [meɪ] [biː; bi] ['wəːʃip] — [ɪz][æt; ət][ðə; ði]

Impatience with the mass — however the Mass may be worshipped — is at the

不耐烦 和 这 大量的 — 然而 这 大量的 可能 是 崇拜 — 是 在 这

['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] .

bottom of the idea of the " dictatorship of the proletariat .

底部 的 这 主意 的 这 " 专政 的 这 无产阶级 .

对弥撒的不耐烦——无论弥撒以何种方式进行——是“无产阶级专政”思想的根源。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .

" They must be emancipated in spite of themselves .

" 他们 必须 是 解放 在 尽管如此 的 他们自己 .

“他们必须获得解放，即使他们自己并不愿意。”

['lɪbəti] [ænd; ənd] [dɪ'mɒkrəsi] [kæn; kən] [kʌm] ['ɑːftəwədz] [wen] [ðə; ði]['səʊʃəlɪst][dik'teitə, 'dikteitə]

Liberty and democracy can come afterwards when the Socialist dictators

自由 和 民主 能 来 然后 什么时候 这 社会主义 独裁者

[hæv; həv] [træns'fɔːmd] ['kæpɪtəlɪst][sə'saɪəti]['ɪntuː][ðə; ði]['səʊʃəlɪst] [steɪt] .

have transformed capitalist society into the Socialist State .

有 转变 资本家 社会 进入 这 社会主义 状态 .

自由和民主可以在社会主义独裁者将资本主义社会改造为社会主义国家之后到来。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [mæs] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði][maɪ'nɒrəti] [wɪtʃ] [hæz; həz] [si:zd] ['paʊə(r)] ;
During that transformation the mass must obey the minority which has seized power ;
期间 那 转型 这 大量的 必须 服从 这 少数民族 哪个 有 查获 力量 ;

在这一转变过程中，广大群众必须服从夺取政权的少数人；

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][ək'sept][æz; əz] [raɪt] [ænd; ənd][dʒʌst] [wɒt] [ðæt] [maɪ'nɒrəti] [dɪ'kri:z] ;
it must accept as right and just what that minority decrees ;
它 必须 接受 作为 正确的 和 只是 什么 那 少数民族 法令 ;

它必须接受少数人所颁布的法令是正确和公正的；

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][ə'bændən] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [spi:tʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pres] ,
it must abandon liberty of speech and the Press ,
它 必须 放弃 自由 的 演讲 和 这 按 ,

它必须放弃言论自由和出版自由，

[ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [rɪ'fju:z] [ðəʊz] ['libətiz] [tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [du:; də][nɒt] [ə'gri:] [wɪð] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][maɪ'nɒrəti][ɪn]['paʊə(r)] .
or at least it must refuse those liberties to all who do not agree with the actions of the minority in power .
或者 在 至少 它 必须 拒绝 那些 自由 到 全部 WHO 做 不是 同意 和 这 行动 的 这 少数民族 在 力量 .

或者至少，它必须拒绝给予所有不认同少数掌权者行为的人这些自由。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [mæs] [doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] , [wel] — — !
And if the mass don't like it , well — — !
和 如果 这 大量的 不 喜欢 它 , 出色地 — — !

如果大众不喜欢，那——！

[ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [nɒt] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒn] [wɪtʃ] ['lenɪn] [ænd; ənd] [trɑ:tski:] [ɑ:(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ðɪs] " ['səʊʃəlɪst] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['ɔ:də(r)] " ?
Are these not precisely the principles on which Lenin and Trotzky are striving to create this " Socialist Republic of a very high order " ?
是 这些 不是 恰恰 这 原则 在 哪个 列宁 和 托洛茨基 是 努力 到 创造 这 " 社会主义 共和国 的 一个 非常 高的 命令 " ?

列宁和托洛茨基不正是努力按照这些原则来建立这个“高度发达的社会主义共和国”吗？

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] [rɪ'vi:ld] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [maɪ'nɒrəti][tu:; tə][ɪm'pəʊz] [ðeə(r)] [wɪl] [ɒn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti]['djʊərɪŋ]['aʊə(r)] [əʊn] [straɪk] [ˌɪnflu'enzə] ?
And are they not revealed in the attempts of a small minority to impose their will on the majority during our own strike influenza ?
和 是 他们 不是 揭晓 在 这 尝试 的 一个 小的 少数民族 到 强加 他们的 将要 在 这 多数 期间 我们的 自己的 罢工 流感 ?

难道在少数人试图将自己的意志强加于多数人身上的这种企图中，不就暴露了这一点吗？当时正值我们自己的罢工流感时期。

['ɒf(ə)n][ɪz][ˌaɪ 'ti:] [əb'zɜ:vəbl]
Often is it observable
经常 是 它 可观察的

通常情况下，这是可以观察到的。

[ðæt] [ðəʊz] [hu:] [məʊst] ['vi:əməntli] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [-]
that those who most vehemently denounce the slightest [14]
那 那些 WHO 最多 强烈地 声讨 这 丝毫 [-]

那些最激烈地谴责最轻微错误的人[14]

['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ɪn] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] ['feɪntɪst] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ruːθləsli] [ðəm'selvz] .
exercise of power in others have not the faintest objection to using it ruthlessly themselves .
锻炼 的 力量 在 其他的 有 不是 这 最微弱 异议 到 使用 它 无情地 他们自己 .

那些在他人身上行使权力的人，自己却毫不犹豫地滥用权力。

['bɒlʃɪvɪzəm] , [ðen] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [feɪz] , [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [feɪz] , [ɒv; əv] [juː'təʊpiən] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
Bolshevism , then , is another phase , and anything but a pleasant phase , of Utopian Socialism ,
布尔什维克主义 , 然后 , 是 其他 阶段 , 和 任何事物 但 一个 令人愉快的 阶段 , 的 乌托邦 社会主义 ,

因此，布尔什维克主义是空想社会主义的另一个阶段，而且绝非一个令人愉快的阶段。

[wɒt'evə(r)] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kɑːl] [mɑːks] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ɪts] ['ædvəkəsi] .
whatever use of the name of Karl Marx be made in connection with its advocacy .
任何 使用 的 这 姓名 的 卡尔 马克思 是 制成 在 联系 和 它是 倡导 .

无论以何种方式使用卡尔·马克思的名字来宣扬其理念。

[ðə; ði] [blaɪnd] ['sæmsən] .
The Blind Samson .
这 瞎的 参孙 .

盲眼的参孙。

[ðə; ði] [weɪdʒ] - ['ɜːnə(r)] ['kɒnstɪtjuːt] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
The wage - earners constitute by far the largest section of the community .
这 工资 - 收入者 构成 经过 远的 这 最大 部分 的 这 社区 .

工薪阶层是社区中人数最多的群体。

[ðeə(r)] [vəʊts] , [naʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ,
Their votes , now more than ever ,
他们的 投票 , 现在 更多的 比 曾经 ,

他们的选票，现在比以往任何时候都更加重要。

[kæn; kən] [duː; də] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ðæt] [kən'trəʊl] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['θʌrə] [dɪˌmɒkrətaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
can do much to control the administration of the country if they will take the trouble to exercise that control in the direction of securing the thorough democratisation of the State ,
能 做 很多 到 控制 这 行政 的 这 国家 如果 他们 将要 拿 这 麻烦 到 锻炼 那 控制 在 这 方向 的 确保 这 彻底 民主化 的 这 状态 ,

如果他们愿意费心运用这种控制力，朝着确保国家彻底民主化的方向努力，他们就能在控制国家行政方面发挥很大作用。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['ɪndəstriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] [gʊd] .
so that it may be made ready to organise the industries of the nation for the common good .
所以 那 它 可能 是 制成 准备好 到 组织 这 行业 的 这 国家 为了 这 常见的 好的 .

以便为国家公共利益组织国家各行业。

[ðə; ði] [pə'ræləsɪs] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [wɪl] [hɜːt] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] [ɪm'plɔɪər] [ʌn'kwestʃənəbli] ,
The paralysis of industry will hurt the capitalist employers unquestionably ,
这 麻痹 的 行业 将要 伤害 这 资本家 雇主 毫无疑问 ,

工业瘫痪无疑会损害资本家雇主的利益。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['wɜːkəz] .
but it will certainly not benefit the workers .
但 它 将要 当然 不是 益处 这 工人 .

但这肯定不会给工人带来好处。

[blaɪnd]['sæmsən] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] [wen] [hiː; hi] ['pʊld] [daʊn] [ðeə(r)]['temp(ə)l] ;
Blind Samson damaged the Philistines when he pulled down their temple ;
瞎的 参孙 损坏的 这 非利士人 什么时候 他 拉 向下 他们的 寺庙 ;

盲眼的参孙拆毁了非利士人的神庙，给他们造成了巨大的伤害；

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [kʌm] [aʊt] [ʌn'skeɪðd] — [kwaɪt][ðə; ði] ['kɒntrəri] .
but he did not come out unscathed — quite the contrary .
但 他 做过 不是 来 出去 毫发无损 — 相当 这 相反 .

但他并没有毫发无损地脱身——恰恰相反。

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] — [ai] . [iː] . ,
The Social Revolution — i . e . ,
这 社会的 革命 — 我 . e . ,

社会革命——即，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm]['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['prɒfɪt][tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
the change from capitalist production for profit to social production for
这 改变 从 资本家 生产 为了 利润 到 社会的 生产 为了
[juːz] — ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [rəʊz] - ['wɔːtə(r)] ;
use — cannot be made with rose - water ;
使用 — 不能 是 制成 和 玫瑰 - 水 ;

从资本主义以盈利为目的的生产方式向社会以使用为目的的生产方式的转变——用玫瑰水是无法实现的；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [blʌd] - ['letɪŋ] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fʌn]
but that is no reason why there should be blood - letting just for the fun
但 那 是 不 原因 为什么 那里 应该 是 血 - 出租 只是 为了 这 乐趣
[ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ɪf] [red] ['kɔːpʌslz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] .
of seeing if red corpuscles are present in sufficient quantity .
的 看到 如果红色的 血小板 是 展示 在 充足的 数量 .

但这并不意味着可以为了取乐而放血，看看红细胞是否足够多。

[let] [ðem; ðəm][biː; bi] [wɒt] [ðeɪ] [meɪ] ,
Let them be what they may ,
让 他们 是 什么 他们 可能 ,

随他们去吧。

[ðə; ði] [treɪd] [j'uːniənz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] - [deɪ]
the trade unions are the only form of working - class organisation to - day
这 贸易 工会 是 这 仅有的 形式 的 在职的 - 班级 组织 到 - 天
[wɪtʃ] [kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkəz] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['stændəd] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ['ʌndə(r)]
which can secure for the workers a decent standard of existence under
哪个 能 安全的 为了 这 工人 一个 体面的 标准 的 存在 在下面
['kæpɪtəlɪst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
capitalist conditions of industry .
资本家 状况 的 行业 .

在当今资本主义工业条件下，工会是唯一能够保障工人享有体面生活水平的工人阶级组织形式。

['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'djuːs] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] ,
Anything which tends to weaken them and reduce their influence ,
任何事物 哪个 倾向于 到 削弱 他们 和 减少 他们的 影响 ,

任何削弱他们力量、降低他们影响力的因素，

['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
whether in the interests of the employers or for the supposed
无论 在 这 兴趣 的 这 雇主 或者 为了 这 据称
[əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ˌrevə'luːʃənəri] [ˌprəʊlə'teəriən]['prɪnsəp(ə)lz] ,
advancement of r - r - r - revolutionary proletarian principles ,
进步 的 r - r - r - 革命性的 无产阶级 原则 ,

无论是为了雇主的利益，还是为了推进所谓的革命无产阶级原则，

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] , [wɪl] [biː; bi]['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkəz] .
whatever they may be , will be harmful to the workers .
任何 他们 可能 是 , 将要 是 有害 到 这 工人 .

无论它们是什么，都会对工人造成伤害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkəz] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [treɪd] [j'uːniənz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
It is for the workers themselves to see that their trade unions shall be
它 是 为了 这 工人 他们自己 到 看 那 他们的 贸易 工会 将 是
[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['haɪə(r)]['weɪdʒɪz][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ʃɔːtə] ['aʊəz]
the means of securing something more than higher wages or even shorter hours
这 方法 的 确保 某物 更多的 比 更高 工资 或者 甚至 较短 小时
[ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
of labour .
的 劳动 .

工人自己应该明白，他们的工会应该成为争取更高工资甚至更短工时的手段。

[wɔː(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [ʃəʊn] [wɒt] [ə; eɪ] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] [ɑː(r); ə(r)] [mɪə(r)]
War conditions have shown what a will - o ' - the - wisp are mere
战争 状况 有 所示 什么 一个 将要 - o - - 这 - 烟雾 是 仅仅
[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɒv; əv] [peɪ] ;
increases of pay ;
增加 的 支付 ;

战争状况表明，单纯的加薪不过是痴人说梦；

[ænd; ənd] [ʃɔːt] ['aʊəz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] ['ʌndə(r)] [kə'lektɪv]
and short hours of labour such as could easily be arranged under collective
和 短的 小时 的 劳动 这样的 作为 可以 容易地 是 安排 在下面 集体
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,
organisation of industry ,
组织 的 行业 ,

以及像在产业集体组织下很容易安排的短工时劳动，

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [i'kɔnəmiz] [ɒv; əv] ['efət] [wɪtʃ] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [ɪ'fekt] , ['kænɒt] [biː; bi]
with all the economies of effort which co - operation would effect , cannot be
和 全部 这 经济体 的 努力 哪个 合作 - 手术 会 影响 , 不能 是
[sɪ'kjʊəd] ['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪzəm] .
secured under capitalism .
安全 在下面 资本主义 .

合作所能带来的所有经济效益，在资本主义制度下都无法得到保障。

[ðæt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɒbviəs] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['səʊʃəlists] [ænd; ənd] [huː]
That surely should be obvious to all who call themselves Socialists and who
那 一定 应该 是 明显的 到 全部 WHO 称呼 他们自己 社会主义者 和 WHO
[hæv; həv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ˌiːkə'nɒmɪks] ;
have even a passing acquaintance with economics ;
有 甚至 一个 通过 熟人 和 经济学 ;

对于所有自称社会主义者且对经济学稍有了解的人来说，这应该是显而易见的；

['ʌðəwaɪz] , [waɪ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['kɒmənwelθ] ?
otherwise , why the necessity of the Co - operative Commonwealth ?
否则 , 为什么 这 必要性 的 这 合作 - 操作 联邦 ?

否则，合作联邦存在的必要性何在？

['səʊʃəlɪst] ['pɒləsi] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [treɪd] [j'uːniənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [ɪn] [ʃɔːt] , [nɒt] [ðeə(r)]['kæptʃə(r)]
Socialist policy towards the trade unions should be , in short , not their capture
社会主义 政策 向 这 贸易 工会 应该 是 ， 在 短的 ， 不是 他们的 捕获
[fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] ,
for political purposes ,
为了 政治的 目的 ，

简而言之，社会主义对工会的政策不应该是将其政治化，而应该避免被工会所控制。

[nɔː(r)][ðeə(r)][ˌʌp'set][fɔː(r); fə(r)] ['bɒlʃivist] ['fæntəsi] , [bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv]['edʒukeɪtɪŋ][ðə; ði] [treɪd]
nor their upset for Bolshevist phantasies , but one of educating the trade
也不 他们的 沮丧的 为了 布尔什维克 幻想 ， 但 一 的 教育 这 贸易
['juːniənɪst] .
unionists .
工会成员 .

既不是对布尔什维克幻想的愤怒，而是对工会成员的教育。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ə'lɒŋ] [ðæt] [laɪn] [ðæt] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk] ['muːvmənt] [kæn; kən] [meɪk] ['riːəl]
It is only along that line that the Social - Democratic movement can make real
它 是 仅有的 沿着 那 线 那 这 社会的 - 民主 移动 能 制作 真实的
[ænd; ənd] ['stedi] ['prəʊgres] .
and steady progress .
和 稳定的 进步 .

只有沿着这条道路，社会民主运动才能取得真正而稳步的进步。

[ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] [straɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz][nɒt]['əʊnli]['ænti] -
The policy of the strike for anything and everything is not only anti -
这 政策 的 这 罢工 为了 任何事物 和 一切 是 不是 仅有的 反对 -
['səʊʃ(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ænti] - ['səʊʃəlɪst] .
social ; it is anti - Socialist .
社会的 ; 它 是 反对 - 社会主义 .

动辄罢工以求任何事的政策不仅是反社会的，而且是反社会主义的。

['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [straɪk] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [-]
Writing on the strike outbreak of [15]
写作 在 这 罢工 暴发 的 [-]

关于罢工爆发的文章[15]

\- , [[ˌtuː'tuː]] [ai] [sed] : " [ðə; ði] [mæs] [straɪk] [ɪz] ['reəli] [ɪ'fektɪv] , [seɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['negətɪv] ['fæʃ(ə)n]
1911 , [2] I said : " The mass strike is rarely effective , save in a negative fashion
\- ，[2] 我 说 : " 这 大量的 罢工 是 很少 有效的 ， 节省 在 一个 消极的 时尚
.
.
.

1911年，[2] 我说：“群众罢工很少有效，反而会产生负面影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sək'sesf(ə)l] ['məʊstli] [wen] [juːst] [ə'genst] [sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
It is successful mostly when used against some particular object or for
它 是 成功的 大多 什么时候 用过的 反对 一些 特别的 目的 或者 为了
[sʌm; səm] ['defɪnət] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] .
some definite purpose of the moment .
一些 定 目的 的 这 片刻 .

它通常在针对特定目标或用于特定时刻的特定目的时才能取得成功。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [breɪk] [æn; ən] [əb'dʒekʃənəbl] [ə'griːmənt] ;
It can be used to break an objectionable agreement ;
它 能 是 用过的 到 休息 一个 令人反感的 协议 ;

它可以用来撕毁令人反感的协议；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː] [fɔːs] [ɒv; əv][æn; ən][ʌn'pɒpjələ(r)] [lɔː] ,
it may prevent the putting into force of an unpopular law ,
它 可能 防止 这 推杆 进入 力量 的 一个 不受欢迎的 法律 ，

它或许能够阻止一项不得人心的法律生效。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['meʒə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tʃek] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]
or the passing of some tyrannical measure ; it may check an attempt to
或者 这 通过 的 一些 强横 措施 ; 它 可能 查看 一个 试图 到
[sə'pres] ['pɒpjələ(r)] ['libətiz] ,
suppress popular liberties ,
压制 受欢迎的 自由 ,

或者阻止某些暴政措施的通过；它或许能够遏制压制民众自由的企图。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ;
such as they are ;
这样的 作为 他们 是 ;

就像它们本身一样；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [tuː]
and it may prove the best possible means of preventing war between two
和 它 可能 证明 这 最好的 可能的 方法 的 预防 战争 之间 二
['kʌntriz] ,
countries ,
国家 ,

这或许是防止两国之间发生战争的最佳途径。

[ɪf] ['ækʃ(ə)n][ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n][biː; bi]['teɪkən] ['iːkwəli] [ɪn][bəuθ] ['kʌntriz] .
if action in that direction be taken equally in both countries .
如果 行动 在 那 方向 是 已采取 同样地 在 两个都 国家 .

如果两国都采取同等行动。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] [ænd; ənd]
But as the means for the overthrow of the capitalist system and
但 作为 这 方法 为了 这 推翻 的 这 资本家 系统 和
[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [rɪ'pʌblɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] .
the establishment of the Socialist Republic it is useless .
这 建立 的 这 社会主义 共和国 它 是 无用 .

但是，作为推翻资本主义制度和建立社会主义共和国的手段，它是无用的。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [straɪk] [æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv]
Those who rely upon the general strike as the means for the realisation of
那些 WHO 依靠 之上 这 一般的 罢工 作为 这 方法 为了 这 实现 的
['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gɔːlz] ,
Social - Democracy are like the ancient Gauls ,
社会的 - 民主 是 喜欢 这 古老的 高卢人 ,

那些依靠总罢工来实现社会民主的人，就像古代的高卢人一样。

[ɒv; əv] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊk] [ɔːl] [steɪts] [ænd; ənd] ['faʊndɪd] [nʌn] .
of whom it is said that they shook all States and founded none .
的 谁 它 是 说 那 他们 摇晃 全部 各州 和 创立 没有任何 .

据说他们撼动了所有国家，却没有建立任何国家。

" [spə'rædɪk][ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [straɪks] ['ænti] - ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd]['ænti] - ['səʊʃəlɪst] .
" Sporadic and Lightning Strikes Anti - Social and Anti - Socialist .
" 零星的 和 闪电 罢工 反对 - 社会的 和 反对 - 社会主义 .

“零星和闪电般的反社会和反社会主义。”

[wɒt] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [straɪk] ['muːvmənt] [ɒv; əv] - [ə'plaɪz] [wɪð] ['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] [fɔːs] [tuː; tə]
What applied to the strike movement of 1911 applies with even greater force to
什么 应用 到 这 罢工 移动 的 - 适用 和 甚至 更大的 力量 到
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [straɪk] [,ebə'liʃən] ,
the present strike ebullitions ,
这 展示 罢工 沸腾 ,

适用于1911年罢工运动的原则，对于当前的罢工浪潮来说，其效力甚至更大。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['bɒlʃiviks] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] .
in which the presence of Russian Bolsheviks is to be noted .
在 哪个 这 在场 的 俄语 布尔什维克 是 到 是 著名的 .

其中值得注意的是俄国布尔什维克的存在。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒlʃivist] [plæn][ɒv; əv] " [wɜːld] [ˌrevə'luːʃn] " [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]
This is all in accordance with the Bolshevist plan of " world revolution " for which
这 是 全部 在 根据 和 这 布尔什维克 计划 的 " 世界 革命 " 为了 哪个
['ruːblz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['plentɪfəli] ['fɜːnɪʃt] ,
roubles are being plentifully furnished ,
卢布 是 存在 大量 提供 ,

这一切都符合布尔什维克"世界革命"的计划，而卢布正被大量用于这项计划。

['meɪnli] [θruː] ['eɪdʒənts][ɪn]['swiːd(ə)n] .
mainly through agents in Sweden .
主要 通过 代理人 在 瑞典 .

主要通过瑞典的代理商。

[ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [aɪ'dɪə][ɪz][tuː; tə] [pʊl] [daʊn] ['bʊəʒwɑː] [sə'saɪəti] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði]
The prevailing idea is to pull down bourgeois society , no matter what the
这 盛行 主意 是 到 拉 向下 资产阶级 社会 , 不 事情 什么 这
['kɒnsɪkwənsɪz] .
consequences .
结果 .

目前的主流观点是，无论后果如何，都要推翻资产阶级社会。

[ɪf] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪzəm][tuː; tə] - [deɪ]
If conditions generally in the countries of Europe under capitalism to - day
如果 状况 一般来说 在 这 国家 的 欧洲 在下面 资本主义 到 - 天
[wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] ,
were like what they were here a century ago ,
是 喜欢 什么 他们 是 这里 一个 世纪 前 ,

如果当今欧洲各国在资本主义制度下的总体状况与一个世纪前这里的情况类似，

['kʌp(ə)ld] [wɪð] [æn; ən] ['æbsəluːt] [mə'nɑːkɪkl] ['tɪrəni] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [ʌn'tɪl]
coupled with an absolute monarchical tyranny such as that which existed until
耦合 和 一个 绝对 君主制 暴政 这样的 作为 那 哪个 存在 直到
['riːs(ə)ntli][ɪn] ['rʌʃə] ,
recently in Russia ,
最近 在 俄罗斯 ,

再加上像俄罗斯直到近代仍然存在的那种绝对君主专制，

[ðen] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bʊəʒwɑː]
then there might be something to be said for the destruction of bourgeois
然后 那里 可能 是 某物 到 是 说 为了 这 破坏 的 资产阶级
[sə'saɪəti][baɪ]['eni] [miːnz] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
society by any means that would bring it down .
社会 经过 任何 方法 那 会 带来 它 向下 .

那么，或许可以说，为了摧毁资产阶级社会，不惜采取任何手段。

['nʌθɪŋ] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
Nothing under such conditions could be worse for the mass of the people .
没有什么 在下面 这样的 状况 可以 是 更糟 为了 这 大量的 的 这 人们 .

在这种情况下，对广大民众而言，没有什么比这更糟糕的了。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [ðiːz] ['aɪləndz] [wʊd] [gəʊ][ðə; ði] [treɪd] [j'uːniənz]
But with the destruction of the State in these islands would go the trade unions
但 和 这 破坏 的 这 状态 在 这些 岛屿 会 去 这 贸易 工会
[bɪlt] [ʌp][baɪ] [j'ɪəz] [ɒv; əv]['sɒlɪd]['leɪbə(r)][ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] ,
built up by years of solid labour and sacrifice ,
建造 向上 经过 年 的 坚硬的 劳动 和 牺牲 ,

但是，随着这些岛屿上国家的覆灭，多年来辛勤劳动和牺牲建立起来的工会也将不复存在。

[ðə; ði][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpərətɪv] [səˈsaɪətiz] , [dʒʌst] [naʊ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈwaɪdə(r)] [ˈaʊtlʊk] [ɒn]
the co - operative societies , just now beginning to take a wider outlook on
这 合作 - 操作 社会 , 只是 现在 开始 到 拿 一个 更广泛 前景 在
[θɪŋz] [ðæn; ðən][mɪə(r)] " [ˈdɪvi] .
things than mere " divi .
事物 比 仅仅 " div .

合作社现在才开始对事物采取比单纯的"分配"更广阔的视角。

" [ˈhʌntɪŋ] ,
" hunting ,
" 打猎 ,

"打猎,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdeməˈkrætɪk][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən] [meɪk] [fɑː(r)]
and the democratic political institutions of which the people can make far
和 这 民主 政治的 机构 的 哪个 这 人们 能 制作 远的
[mɔː(r)][juːz][ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [ˈeksəsaɪz] [ðeə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd]
more use than they do when they choose to exercise their intelligence and
更多的 使用 比 他们 做 什么时候 他们 选择 到 锻炼 他们的 智力 和
[bɪˈstɜː(r)][ðeə(r)] [ˈenədʒiz] .
bestir their energies .
振作 他们的 能量 .

人民可以更好地利用民主政治制度，而不是仅仅依靠他们的智慧和精力。

[ðen] [ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] , [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ]
Then the increasingly complicated nature of production , distribution and exchange
然后 这 日益 复杂的 自然 的 生产 , 分配 和 交换
[hæz; həz][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdəd] .
has also to be considered .
有 还 到 是 经过考虑的 .

此外，还必须考虑生产、分配和交换日益复杂的性质。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ɡrɪt] [wɪl] [ˈɒf(ə)n] [θrəʊ] [ɪˈlæbərət] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [məˈʃiːnəri] [aʊt] [ɒv; əv][ɡɪə(r)] ,
A piece of grit will often throw elaborate and delicate machinery out of gear ,
一个 片 的 砂砾 将要 经常 扔 精心制作的 和 精美的 机械 出去 的 齿轮 ,

一粒沙砾往往会导致精密复杂的机械设备运转失灵。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nɒt] [rɪˈɡɑːd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈeɪdʒənt][ɒn] [ðæt] [əˈkaʊnt] .
but we do not regard it as a revolutionary agent on that account .
但 我们 做 不是 看待 它 作为 一个 革命性的 代理人 在 那 帐户 .

但我们并不因此将其视为革命力量。

[ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [ˈwɜːkʃɒps] [baɪ] [ʃɒp] [stjuədz] ,
The control of a few engineering workshops by shop stewards ,
这 控制 的 一个 很少 工程 研讨会 经过 店铺 管家 ,

一些工程车间由工会代表控制，

[pʌft] [aʊt] [wɪð] [ˈvænəti][ænd; ənd][ə; eɪ] " [ˈlɪt(ə)l] [briːf] [ɔːˈθɒrəti] ,
puffed out with vanity and a " little brief authority ,
膨胀的 出去 和 虚荣 和 一个 " 小的 简短的 权威 ,

虚荣心作祟，还自以为拥有"一点点权威"，

" [wɪl] [nɒt] [prəˈvaɪd] [ðə; ði] [fuːd] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈaɪləndz] .
" will not provide the food necessary to feed the people of these islands .
" 将要 不是 提供 这 食物 必要的 到 喂养 这 人们 的 这些 岛屿 .

"将无法提供养活这些岛屿居民所需的食物。"

[wiː; wi][hæv; həv] , [tuː] ,
We have , too ,
我们 有 , 也 ,

我们也有。

[æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['lɪbəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ænɪmeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
an indication of the spirit of liberty with which they are animated in the
一个 指示 的 这 精神 的 自由 和 哪个 他们 是 动画 在 这
[mæst] ['pɪkɪtɪŋ] [æt; ət] [-]
massed picketing at [16]
大量 纠察 在 [-]

这表明他们在[16]的大规模纠察中充满了自由精神。

['glɑːzgəʊ] , [nɒt] [ə'genst] ['blækleg] [ænd; ənd] [nɒn] - ['juːniənɪst] , [bʌt; bət] [ə'genst] ['feləʊ] [treɪd]
Glasgow , not against blacklegs and non - unionists , but against fellow trade
格拉斯哥 , 不是 反对 黑腿 和 非 - 工会成员 , 但 反对 同伴 贸易
['juːniənɪst] [huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][eɪd] " [ʌn'ɔːθəraizd] [straɪks] .
unionists who refused to aid " unauthorised strikes .
工会成员 WHO 拒绝 到 援助 " 未经授权 罢工 .

格拉斯哥反对的不是黑腿工人和非工会成员，而是拒绝帮助“未经授权的罢工”的工会成员。

" [ai][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðiːz] " [daʊn] [tuːlz] " ['aʊtˌbɜːsts] [ɑː(r); ə(r)]['ænti] - ['səʊʃəlɪst] .
" I have said that these " down tools " outbursts are anti - Socialist .
" 我 有 说 那 这些 " 向下 工具 " 爆发 是 反对 - 社会主义 .

我曾说过，这些“放下工具”的抗议活动是反社会主义的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ænti] - ['səʊʃəlɪst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æ'nɑːkik,-kəl] .
They are anti - Socialist because they are anarchical .
他们 是 反对 - 社会主义 因为 他们 是 无政府主义 .

他们反社会主义，因为他们是无政府主义者。

[ðeɪ] [meɪ] [pʊl] [daʊn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɒt] [bɪld] [ʌp] .
They may pull down , but they cannot build up .
他们 可能 拉 向下 , 但 他们 不能 建造 向上 .

他们可以摧毁，但他们无法建设。

['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] ['səuʃəlists] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ɪ'nʌf] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
Socialism and Socialists have suffered enough during the war because of
社会主义 和 社会主义者 有 遭受 足够的 期间 这 战争 因为 的
[ðə; ði] [friːks] [ænd; ənd][kræŋks] [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'skʌvəd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
the freaks and cranks that the war discovered among us ,
这 怪胎 和 曲柄 那 这 战争 发现 之中 我们 ,

社会主义和社会主义者在战争期间已经遭受了太多苦难，因为战争在我们中间发现了那些怪人和疯子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] [huː] [naʊ] [prə'fes] [tuː; tə][biː; bi]
and the greater number of the same genus who now profess to be
和 这 更大的 数字 的 这 相同的 属 WHO 现在 宣称 到 是
['səuʃəlists] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [mʌtʃ] ,
Socialists without understanding much ,
社会主义者 没有 理解 很多 ,

还有更多同类人，他们现在自称是社会主义者，但对社会主义却知之甚少。

[ɪf] ['eniθɪŋ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['muːvmənt] .
if anything , about the Socialist movement .
如果 任何事物 , 关于 这 社会主义 移动 .

如果说有什么关于社会主义运动的内容的话。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɒnt] ['fɜːðə(r)] ['predʒədɪs] [reɪzd] [ə'genst] [ˌjuː 'es][baɪ] [ə'tempts] [tuː; tə] [kə'nekt]
We do not want further prejudice raised against us by attempts to connect
我们 做 不是 想 更远 偏见 提高 反对 我们 经过 尝试 到 连接
[ˌjuː 'es] [wɪð] [æ'nɑːkik,-kəl] ['vaɪələns] ,
us with anarchical violence ,
我们 和 无政府主义 暴力 ,

我们不希望有人试图将我们与无政府主义暴力联系起来，从而加深对我们抱有的偏见。

['huːlɪɡənɪzəm] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] .
hooliganism and looting .
流氓 和 抢劫 .

流氓行为和抢劫。

['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]
Nothing for the benefit of the people can possibly come out of what is
没有什么 为了 这 益处 的 这 人们 能 可能 来 出去 的 什么 是
[naʊ] ['ɡəʊɪŋ] [ɒn] .
now going on .
现在 去 在 .

现在发生的事情不可能给人民带来任何好处。

[ɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] [help] [ri'ækʃn] ,
All it will do is to help reaction ,
全部 它 将要 做 是 到 帮助 反应 ,

这样做只会加速反应。

[ænd; ənd] [meɪk] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] ['redi] [tuː; tə] [ˌækwi'es] [ɪn] [ə; eɪ]
and make even the majority of the working class ready to acquiesce in a
和 制作 甚至 这 多数 的 这 在职的 班级 准备好 到 默许 在 一个
[maɪld] ['mɪlətri] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lesə(r)] ['iːv(ə)l] [ðæn; ðən] ['bɒlʃivist] ['tɪrəni] [ænd; ənd]
mild military dictatorship as a lesser evil than Bolshevist tyranny and
温和的 军队 专政 作为 一个 较少 邪恶的 比 布尔什维克 暴政 和
['vaɪələns] .
violence .
暴力 .

甚至让大多数工人阶级都愿意接受温和的军事独裁统治，认为这比布尔什维克暴政和暴力要好一些。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['brɪtɪʃ] ['dʒenərəlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒpjələ(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
And there are some British Generals who are popular , and who are
和 那里 是 一些 英国 将军们 WHO 是 受欢迎的 , 和 WHO 是
[nɒt] ['mɪəli] ['mɪlɪtərɪsts] !
not merely militarists !
不是 仅仅 军国主义者 !

也有一些很受欢迎的英国将军，他们并非只是军国主义者！

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] .
There is no royal road to the Social Revolution .
那里 是 不 皇家 路 到 这 社会的 革命 .

社会革命没有捷径。

[ðə; ði] ['stedi] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)nt] [wɜːk] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪst] [ˌprɒpə'ɡændə] [ænd; ənd] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [tə'ɡeðə(r)]
The steady and patient work of Socialist propaganda and organisation together
这 稳定的 和 病人 工作 的 社会主义 宣传 和 组织 一起
[wɪð] [ðə; ði] ['presɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒv; əv] ['θʌrə] - ['ɡəʊɪŋ] [kə'lektɪvɪst] [prə'poʊzlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
with the pressing forward of thorough - going collectivist proposals for the
和 这 紧迫 向前 的 彻底 - 去 集体主义者 提案 为了 这
['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] [ɡʊd] ,
ownership and control of industry for the common good ,
所有权 和 控制 的 行业 为了 这 常见的 好的 ,

社会主义宣传和组织工作稳步推进，同时大力推进为公共利益而实行工业所有制和控制的彻底集体主义方案，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [help] ['fɔːwəd]
and the imagination to take advantage of everything that will help forward
和 这 想像力 到 拿 优势 的 一切 那 将要 帮助 向前

[ðə; ði] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] ['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] [tuː; tə] ['səʊʃəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n]
the great change from capitalist production for profit to Socialist production
这 伟大的 改变 从 资本家 生产 为了 利润 到 社会主义 生产

[fɔː(r); fə(r)] [juːz] — [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [laɪnz] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] .
for use — those are the lines we must follow .
为了 使用 — 那些 是 这 线条 我们 必须 跟随 .

并且要有想象力去利用一切有助于推动从资本主义盈利生产向社会主义利用生产这一伟大变革的因素——这就是我们必须遵循的路线。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnəri] ['ʃɔːtkʌts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wʌnz] , [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə] [æ'nɑːkik,-kəl]
All the imaginary shortcuts of the impatient ones , which lead to anarchical
全部 这 假想 快捷方式 的 这 不耐烦 一个 , 哪个 带领 到 无政府主义

[dɪ'zɜːts] [ɔː(r)] [ri'ækʃən(ə)ri] [mə'ræs, mɔː-] ,
deserts or reactionary morasses ,
沙漠 或者 反动 沼泽 ,

所有那些急躁之人臆想出的捷径，最终都会通向无政府主义的荒漠或反动的泥潭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布尔什维克主义：工人的诅咒与危险(Bolshevism A Curse & Danger to the Workers)
第2/2页

[sɜːv] ['əʊnli][tuː; tə] [rɪ'tɑːd] ['riːəl]['səʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk] ['prəʊgres] .
serve only to retard real Social - Democratic progress .
服务 仅有的 到 减速 真实的 社会的 - 民主 进步 .

只会阻碍真正的社会民主主义进步。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

['kɒmreɪd] " [ɑː(r)] . , " [huː] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] " ['dʒʌstɪs] " [ɒn][ðə; ði] [fuːd] ['kwestʃən] [ə'brɔːd] ,
Comrade " R . , " who has written much for " Justice " on the food question abroad ,
同志 " 拉 . , " WHO 有 书面 很多 为了 " 正义 " 在 这 食物 问题 国外 ,

同志"R"，曾为《正义》杂志撰写过许多关于国外粮食问题的文章，

[hæz; həz] [sə'plaɪd] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] . — [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [el] . [[ˌtuː'tuː]]
has supplied these particulars . — H . W . L . [2]
有 供应 这些 细节 . — H . W . L . [2]

已提供这些详细信息。—HWL[2]

" [ðə; ði] [greɪt] [straɪk] ['muːvmənt] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ɪts] ['lesnz] .
" The Great Strike Movement of 1911 , and Its Lessons .
" 这 伟大的 罢工 移动 的 - , 和 它是 课程 .

1911 年大罢工运动及其教训。

" [fɔː(r); fə(r)] ['ækjərət] [ænd; ənd] [rɪ'laɪəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
" For accurate and reliable information on International
" 为了 准确的 和 可靠的 信息 在 国际的

"有关国际的准确可靠信息

['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['səʊʃəlɪst] ['muːvmənts]
Labour and Socialist movements
劳动 和 社会主义 移动

劳工运动和社会主义运动

[ænd; ənd] ['hæpəniŋz] [riːd] . . .
and happenings read . . .
和 事件 读 . . .

以及正在发生的事情……

" ['dʒʌstɪs] .
" JUSTICE .
" 正义 .

"正义。

" [ðə; ði]['əʊldɪst] ['səʊʃəlɪst] ['dʒɜːn(ə)l][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
" The oldest Socialist Journal in Great Britain .
" 这 最老 社会主义 杂志 在 伟大的 英国 .

"英国历史最悠久的社会主义期刊。"

['pʌblɪʃt] ['evri] ['θɜːzdeɪ] , [praɪs] ['tʌpəns] .
Published every Thursday , price Twopence .
已发布 每一个 周四 , 价格 两便士 .

每周四出版，售价两便士。

[ɒv; əv][ɔːl] ['njuːzeɪdʒənt] , [ɔː(r)][də'rekt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] , ['twentiəθ] ['sentʃəri] [pres] (-
Of all Newsagents , or direct from the Publishers , Twentieth Century Press (1912
的 全部 报刊亭 , 或者 直接的 从 这 出版商 , 第二十 世纪 按 (-
) ['limitid] . , - - - [klɑːkənwɛl] [griːn] , ['lʌndən] .
) Ltd . , 37 - 38 Clerkenwell Green , London .
) 有限公司 . , - - - 克勒肯韦尔 绿色的 , 伦敦 .

可从所有报刊亭购买，或直接从出版商处购买，二十世纪出版社（1912）有限公司，地址：伦敦克勒肯韦尔绿地 37-38 号。

[iː] . [siː] . [wʌn] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [reɪts] : - [wiːks] , [ˌtuː'tuː] / [sɪks] ; - [wiːks] , [faɪv] / - ; - [wiːks] , -
E . C . 1 Subscription rates : 13 weeks , 2 / 6 ; 26 weeks , 5 / - ; 52 weeks , 10
E . C . 1 订阅 利率 : - 周 , 2 / 6 ; - 周 , 5 / - ; - 周 , -
/ - ; [pəʊst] [friː] .
/ - ; post free .
/ - ; 邮政 自由的 .

EC 1 订阅价格：13 周，2/6；26 周，5/-；52 周，10/-；免邮费。

['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [pres] (-) , ['limitid] . , - - -
Printed and Published by the Twentieth Century Press (1912) , Ltd . , 37 - 38
打印 和 已发布 经过 这 第二十 世纪 按 (-) , 有限公司 . , - - -
[klɑːkənwɛl] [griːn] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] . [wʌn] .
Clerkenwell Green , London , E . C . 1 .
克勒肯韦尔 绿色的 , 伦敦 , E . C . 1 .

由二十世纪出版社（1912 年）有限公司印刷出版，地址：伦敦 EC1 区克勒肯韦尔绿地 37-38 号。

[treɪd] [j'uːniənz][ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [sə'plaɪd] [wɪð] [k'wɒntɪtɪz] [æt; ət]['speʃ(ə)l] [reɪts] ,
Trade Unions and other organisations supplied with quantities at special rates ,
贸易 工会 和 其他 组织 供应 和 数量 在 特别的 利率 ,

工会和其他组织以特价获得大量物资，

[tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɒn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] .
to be had on application to the Manager .
到 是 有 在 应用 到 这 经理 .

可向经理申请领取。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z] [kə'rektɪd] [ɪn][tekst] :
Typographical errors corrected in text :
印刷 错误 已更正 在 文本 :

文本中已更正拼写错误：

[peɪdʒ][eit] : - [wɪtʃ] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - [wɪtʃ] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] -
Page 8 : ' whch have taken place ' replaced with ' which have taken place '
页 8 : - 哪个 有 已采取 地方 - 替换 和 - 哪个 有 已采取 地方 -

第 8 页：'whch have take happen' 替换为 'which have take happen'

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷